

# Isola Niedda 21

---

Lanusei, Sardinia - Italia - novembre 2010.

---

Direzione: Giovanna Mulas - Coordinazione: Gabriel Impaglione

---

**Lea su tempus cun tèmpera.**

(Prendi il tempo con saggezza)

Detto popolare sardo

---

**Antonimaria Pala**

## **Sa literadura est meda prus de sa literadura**

In s'arrèsonu de custas dies in sa Nuova Sardegna, si jogat a cunfùndere s'iscritore cun s'opera sua. B'at literadura in limba minoritària e literadura in limba de cumandu ma cando sa literadura est in una limba minore chi est ufitzializada e amparada dae una lege de s'istadu, non si cumprendet cale est sa discriminante chi nche li leat su diritu a èssere literadura autònoma dae sa limba printzipale de s'istadu. Cando unu contadore iscriet in sardu faghet literadura sarda. Cando impreat àtera limba pro contare, est unu iscritore sardu chi faghet sa literadura de sa limba chi impreat, italiana chi siat o in limba diferente. E non b'at bisonzu de si partzire in duos. S'òmine e s'iscritore arreat intreu e fortzis finas prus forte. **Non creo chi si como deo o chie si siat si ponet a iscriere unu romanu in tedescu, siat faghende literadura sarda, mancarì siat ambientadu in Sardigna o tenzat gente e fainas chi pertocant sa terra nostra.** Cando custu capitat in istados comente a cussu italianu chi est plurinatzionale e multilimba, sa cosa est crara. Non tenet sa isfumaduras chi cumbinant in àteras situatziones estremas, comente a istados post coloniales. Sa Sardigna est galu colònia, ma cun una limba reconnota. Unu iscritore sardu chi iscriet in àtera limba chi non siat sarda sighit a èssere sardu su matessi. E finas iscritore sardu, abarrat, sena chi niune lu potzat contrariare. Gasi comente, si iscriet in sardu, nemos nche lu podet bogare dae èssere parte de sa literadura natzionale sua. Est craru chi pro cumprendere a fine custu, tocat de cumprendere chi sa Sardigna est una nazione. Sa literadura chi nche bessit a campu si no iscriet in sardu pigat su nùmene dae sa limba. Ca sa literadura no est petzi s'iscritore ma meda de prus su contu in una limba pretzisa. Sos iscritores chi impreant carchi paràula de àtera limba siat sarda o frantzesa o ingresa o italiana sighint a èssere parte de sa literadura in cussa limba e non bi abastat chi nche pischent carchi paràula o frasighedda pro li dare su sègliu de su logu dae in ue leat a imprestu carchi nùmene de logu o manera de nàrrere fitianu pro inditu editoriale sighende sa sugestione de una Sardigna pintada comente la cherent sos de fora. Duncas est malu a cumprendere (pro como) s'afannu de chie si cheret parte de sa literadura sarda iscriende in italianu o de chie cheret mutire sa literadura sarda comente multilimba. Fortzis – ma tenzo dudas meda – si una die sos sardos si ant a autodeterminare e ant a pònnerre s'italianu comente limba ufiziale posca de nche àere ispèrdidu su sardu, amus a faeddare de literadura sarda finas pro cussa cosa contada in italianu. Ma mi paret prestu a ispinghere a cuss'ala, dae como, mancarì pessende a sa republichedda italiana de Sardigna indipendente o federada cun s'Italia.

**Antonio Giuseppe Solinas**  
**Adios Nugoro Amada**

Adios, Nugoro amada  
prite parto a terra anzena,  
chin crudelissima pena  
ti lasso terra istimada.

Ca est già bennida s'ora  
de partire dolorosa;  
già de purpura e de rosa  
s'oriente si colora.

Frade, sorre, mama, amante,  
dilettos parentes mios,  
chin su coro lacrimante  
a tottus bos naro adio.

**BRUNO SINI**

**B'aiat una 'ia sa mama de su sole**

B'aiat una bia sa mama de su sole, cussu survile malu, chi accudiat a oras de mesudie, in s'istiu, e si ch'ingulliat calesisiat criadura aperet acciapadu rundende fatu sas carreras de sa bidda. Falaiat lestra che tilibriu, airada che cane arrajolidu, a sa muda che-i s'umbra, affelada che battu famida in catza, abbetiada che unturzu male leadu, annicada, infidigada, nichidada, imburvurada, incogorostada, inchighiriddada, aggrumonada e incristada; si ch'intuveddaiat in calesisiat pertusu, si che tzaccaiati intr'a donz'istampa ue b'esseret coladu sole, che rassianaiat in calesisiat cuzoleddu 'e garrera a car'a sole e, chena piedade peruna, aggantzaiat a palas, a traitoria, sas criaduras chi no aiain postu mente a mama issoro, sighendesi a tratennere fora, **a punta de sole, ispannendesi iscurraza-iscurraza fatu su logu, mancari joghende a tene-tene o a currente, o a sartiamuru, o fatende furriare una morocula oburu imbiende unu chirciu.** No b'aiat ateru iscampu si no cussu de iscapare a currere boghende fintzas sas ischentiddas dae sas solas de sas iscarpitas e-i su de ch'imbucare lestros lestros in su jannile de domo, tanchende prestu eretu, a atapadura, su portale a palas, fatendende agiummai ruere sos cancaros a terra. S'intendiant contos feos aberu e ferotzes, de piseddina chi no aiat fatu a tempus e chi fit istada tenta a gangas dae su maschingannu. Tichirrios de disisperu in s'aera 'nd'abbombiaiant su terrinu. Sas anchitas de su tripiteddu chiarcaiant de ponnere passu ma sos peincheddos rassinaiant in sa terra arva e pioresdosa de sa sèmida, s'isporu e-i s'avrinonzu chi creschiant dae segundu in segundu, sa 'oghe chi no bi la faghiat pius a 'nd'essire a fora dae 'ula pro s'istranguglionzu, su coro chi curriat a milli, s'isporàsile chi aiat sa menzus, sas francas apuntadas che aguzas chi incomintzaiant a si ch'ifferchire in sa pedde de su malefadadu, su sambene chi colaiat a troglios dae totue isparghendesi in terra. In ziru s'aiat intesu chi calecunu ebbia de custos mischinos malassortados resessiat, a bias, a si che fuire dae s'abratzu mortale de sa mama de su sole, ma no fit pro meda, ca issa, lestra che lampu in die jara, chin unu brincu che li poniat torra sas poglias subra bisestrendelu in totu, chimentendelu in manera chi no si podet mancu narrere e ingullendesichelu in unu buccone. Cresche chi ti cresco, cussa mama de su sole (chi a denote fit mommoti o su padre chen'ancas o su marrangoi o su managu o s'irribiu o su forasdomine oburu su baborcu, su pinnatzulu, su babboi, s' iscurtone, su babarroto o su mammutone o su maimone, s'ispantamatzu, su pinnatzulu, s'ispantumatta o su buattone, sa marronca, su puppone, su trabulatzone, su furriotu o su managhe), pariat chi feteret atraghentare semper de mancu. Pro fortuna chi a ses annos incomintzeit s'iscola, ca issa faghiat a manera de t'ardare dae surviles, irribios e mostros de 'onzi calidade ... Emmo, ca sa mastra chi ti mazaiat, a colpos de fuste a poddighes, a palas e a conca pro t'issinzare chi no devias impitare sa faeddada tua, su sardu (ca no fit una limba, ma unu "dialetu", una cosa chi no baliat a nudda) e chi devias apprendere a bona o a mala gana a impitare s'italianu: cussu emmo chi fit unu limbazu coltu, pro

zente ischida e a sa moda. Duncas chin sas bonas o chin sas malas tocaiat de ti che lu fagher intrare in conca chi cussa limba istranza chi ne mama tua ne babu tou e nemmancu sos cumpanzeddos tuos de jogu mai t'issinzeint deviat leare su logu de su connotu tou. Totu custu fatu chin sa delicadesa de una balena chi leat a iscoadas una frommija. Propiu cussas mastras e-i cussos mastros (maicantas bias sardos che a tie), cussos no fint surviles o mostros, podet essere finas chi fint peus; fint mamas de su sole noas, chi mancu sa bovida subra 'e conca resessiat a frimmare. Cussa mastra chi ti faghiat a bidere sas cosas tot'a su revessu de su chi t'aiant fatu a bidere, fintzas a tando, mannos tuos; cussa mastra chi, si t'atrivas a mentovare o a iscriere carchi cosa in sardu ti c'atzantariaiat addainantis a totu tratendendi che unu legu ruzu e chen'arte e ne parte, no dignu de istare in mesu a sa zente tzivile ... tando est chi ti ch'imbiaiat a daisergus de sa lavagna, leadu a risu dae totu sos cumpanzos de malasorte, ca oe a unu, cras a s'ateru, totu deviant proare, manu manu, sa birgonza de essere naschidos in custa terra e de aere una cultura nostra, a banda in totu dae cussa italiana; de faeddare cussa limba birgonzosa e fea chi, a bisu 'e su colonizadore, no serviat a nudda si no a faghene lèria manna totue.

E posca, in sas iscolas pius a mannu, cando totu istudiaias francu su chi t'aparteniat, s'istoria, sa geografia, su connotu de sa terra tua, "ca sa tua fit", a cantu naraiant sos professoreddos de pagu galu, "una terra pius che ateru de folclore ruzu e de pagu judu", nudda de ponner a costazu chin sas ateras culturas creschidas in sas intragnas e in sas laccanas de su mare nostru. Un'istoria de suttammissiones, de sobraduras e de prepotenzias, de malas atzas, de marranias, de aggreddios; unu contu de istranzos padronos in domo nostra e de sardos semper pius famidos e bisonzosos batidos a puntu malu de pedire, in benuju, sa limusina a su populu matutinadore de turnu. Un'isula isenta, mattanosa e arrancanada, a coment'issinzaiant mastros, mastritas e ischidos de 'onzi zenia foristera, chi no podiat, a sa sola, abbastare a catzare su fàmine a cussu punzu de òmines e de fèminas chi aiat anzadu.

E gai una faula innantis, una galdubba como e una castanza posca, totu su chi est sutzessu in Sardigna benit ispiegadu in manera tramposa, faularza e fartza a puntu chi sos sardos sunt arrividos a 'nde faghene eroes mannos sos buzinos e-i sos boas nostros; e gai sas carreras sas pius nodidas de sas biddas nostras las amus lumenadas che-i sos chi nos ant dae semper munesu suta su mazu e, peus puru, che a chie at in donzi manera, litzita e pius pagu litzziata, chircadu de ch'ispeigare chin donzi trastu, chie sisiait de sos sardos chi aperet dadu segnale de rebellia a su podere de su colonizadore ... e pro fagher custu no s'abaiadaiat a ispesas, chin furcas e bochidorzos a cant'andat, ispraminados unu pagu totue in terra sarda. Pro 'nde mentovare calecunu ebbia de custos iscannadorzos bastet de tzitare sos patriotos nostros de sa I gherra de indipendentzia de sa Sardigna, chi che fineint masellados a incomintzos de su 1800 (Cilloco, Sini, Devilla, Fadda, Carta, Petretto, Nerella, Serra e ateras degginas de eroes sardos impicados e bisestrados in Tatari, in piata Tola, innantis de los faghene a chijina, e-i sa conca issoro segada e fat'a bidere pro unu mese intreu a sos tataresos pro chi perunu pius s'azarderet a ponner in duda su podere de sos Savoias). Finamentra sos eroes de Palabanda, in Casteddu in su 1812, isteint giustisciados o che morzeint in presone. Ma masellados che fineint finas 18 tiesinos cando sa 'idda si arceit contr'a su feudatariu a incomintzu de su 1800; a degginas sos mortos in sa buliadura popolare de s'Alighera de su 1821, 6 sos mortos in sas cuntierras pro su fàmine in su 1881, e pius acurtzu a sos tempos nostros, sos tres mortos de Bugerru, cando in un'isciopero de sos minadores in su 1904, sos soldados ispareint pro bochire a sa chedda 'e tribagliadores chi fint murrnzende pro sas condisciones malas aberu de su tribagliu issoro. In su 1906 abolotos in sas leadas de Casteddu chin pius de deghe mortos e in Bidda de Cheja in su 1920 cando sos carabinieri in una manifestada de minadores lis ispareint; abarreint in terra 7 tribagliadores mortos a balla. E no nos podimus ismentigare de sos mortos sardos de Itria in su 1911, in una catza a su sardu dae parte de sos itriesos chin una bona 'etada de manu de sos carabinieri: degginas de mortos, de medas de custos mai isteint agatados sos colzos.

Oe chi est oe no c'at guasi peruna bidda o tzitade in Sardigna chi no apet lumenadu sas carreras pius nodidas e de importu chin sos lumenes de sos responsables de custos mortozos ... e gai lumenes che Buzinu, Conte de Moriana, Vittorinu Manuelle I e II, Umbertu e gai nende faghent bella mostra in sos cuzolos de sas domos nostras. Fintzas s'istradone pius importante, cussu chi che jighet dae Casteddu a Tatari est dedicadu a Caralu Felice unu de sos inimigos pius incainados (paris chin Buzinu e chin su conte de Moriana) de sos sardos e de sa Sardigna.

Ca nois, a narrer veras, no amus apidu eroes e zente nodida, ca totu sos chi sunt rutos pro sa patria, cussa deaberu, contant pius pagu 'e nudda, ca nois no semus populu (a segunda 'e su chi nos diant cherrer fagher a atuare sos colonialistas) ma un'ama de isciaos e teracos , a part'e mala aggianta arestes e àbrinos, prontos a sulare su terrinu de calesisiait istranzu si presenteret a costazu nostru.

E-i sa mama de su sole sighit a gallizare finas oe. Como semus arrividos a s'agabu de s'assachizu. Sas biddas paret chi no servant pius a nudda, menzus a las lassare morrere a istèniu ... unu pispinzu de mancu. A dite servint iscolas, ufiscios, asilos? Serramus totu, si carchi cosa devet abarrare, custa podet essere una caserma 'e sos carabinieri ebbia ... sos ilgribbis podent 'alu servire, si no pro ateru pro iscarmentare a calecunu maleportzedidu e putzinosu sardu chi 'alu bi potat essere abarradu chi si che ponzat in conca de fagher su balente o su rebelle. Sa Sardigna servit chin paga zente, si esseret possibile lega e famida, ca su chi contat sunt sas costas e-i sos terrinos chi charent isfrutados, frustados, irrobados, arrabinados, fotzados e violados chena perunu iscrupulu de cusciescia. Cussos ruzones arestes, pro su pius àbrinos e turiches o s'afetianant a sas modas italianas e ponent mente chena pidighinare a sa leze de sos padronos o est menzus pro a issos chi si ch'istent a un'ala aisetende chi sa morte los acumpanzet a fogu lentu. No b'at logu pro su connotu de sos sardos, no b'at logu pro su respetu de sa cultura e-i sas maneras de faghene millenarias de su populu sutammissu. Sas terras de Sardigna, pius a prestu, podent essere impitadas chin pius cherveddera pro fraigare petrolchimicas, frabicas pudidas e putzinosas chi in perun'ateru logu aiant cherfidu; e posca, maigantas leadas nois padronos las impitamus pro 'nde 'ogare a pizu minerales e materias primas in manera ismodida e chena controllu perunu, boghende a raglia terrinos e attoschende sas aeras e luende sas abbas, tantu sos pagos chi che sunt abarrados no ant sa forza ne-i su briu de tunciare o murrunzare. Sos materiales chi 'nde 'ogamus a pizu, istamus atentos a las faghene tribagliare fora, in continente, ca si nono in Sardigna calecunu diat podere balanzare tropu e custu no diat andare bene... no s'ischit mai chi sos sardos iscoberzant ite balla est su valore agnantu de unu materiale eh! Sos mares e-i sas costas las impitamus pro faghene resort, albergos, segundas e tertzas domos de villegiadura, ca est zustu chi posca de 11 meses de tribagliu tostu, sos continentales apant unu logu detzente inue s'irfundere su culu. S'importante est chi totu siat sut'a controllu de sos milanesos o de sos romanos e chi a sos sardos l'abarret ebbia carchi postigheddu de dischente, teracu o finas de giardinieri, no de pius pèro, ca si nono si che diant podere ponnere cosas in conca ... Ma pro bos dare custas pibinidas toccat chi bois sardos istedas mudos e chietos totu s'annu, comente chi no esistedas, no 'nde cherimus de abolotos e de zente murrunzosa ... istadeboche in sa cucia bostra finas a s'istiu chi benit e si azis a aere postu mente e fatu a fizos bonos, unu loghigheddu de isciau in carchi coghina de sa costa ismeralda no bo che l'at a leare neune ...

Pastores e massajos, sos urtimos chi 'alu che sunt abarrados chin unu miminu de indipendentzia economica, cussos los sistemamus fatende leges contrarias a issos, fatendelis bendere su chi produint a istratzu baratu, che a narrere a preju de abba, e ponzendelos in cundisciones de andare a pedire sa limusina. Millu mih, s'inghiriu est fatu, sa Sardigna est sistemada in manera chi no si 'nde potat pius pesare.

Addolumannu, sa mama de su sole esistit deaberu, bessit a ziru a donz'ora, a denote e a dedie e est peus puru de cantu sos penseris e-i sos bisos de sas criaduras aperent potidu pessare. Sa mama de su sole est niedda pighida, falat lestra e arrabinadora che tilibriu, jighet francas acutas che-i s'àbila e totu inue colat obligat e degollat, lassende su terrinu ispozadu e dediai brutu chi mancu sa colora pius bi compat. Sa mama de su sole at sa fromma de un'istivale e ch'est a cudd'ater'ala de su mare. E-i sos chi, in cust'isula, bi sunt naschidos, sos "sardignolos", feos, baschitos, tortos e bistortos, nieddudos, pilosos, arestes, imbeleschidos, murrunzosos, cadranzosos, isfadosos e male portzedidos ... mai s'idant!

Cumprimentos, o mama de su sole, ses aberu un'esempiu de tziviltade! Mai t'idas e mai t'annotes.

---

**“Sa muzere de su pastore a su sero si cumponet: e sa de su messaju  
si cumponet cando hataju.”**

(La moglie del pastore si abbiglia la sera, e quella dell'agricoltore  
quando può)

detto popolare sardo

# STORIA

## e storie di Sardegna di Nuraminis e VillagrecA

Raramente la storia della Sardegna entra a far parte del bagaglio di esperienze di vita dei cittadini sardi. In genere, solo chi frequenta corsi di studio universitari in discipline umanistiche ha occasione di approfondirne lo studio.

Tutti gli altri, spesso conoscono meglio "storie patrie" come quella toscana, romana o napoletana, che quella di Sardegna.

L'associazione Khorakhané ha deciso dunque di varare un ciclo di quindici lezioni che, avendo come filo rosso la storia della Sardegna, guideranno il pubblico in un viaggio attraverso la storia del territorio, le sue espressioni artistiche e religiose, le sue evidenze archeologiche e archivistiche, le sue produzioni tipiche.

A tal fine l'associazione Khorakhané si avvale della collaborazione di docenti e ricercatori universitari, specialisti in discipline diverse, ma complementari, che offriranno uno spaccato autorevole e vivido della complessa vicenda del territorio sardo in generale, nuraminense e villagrechese in particolare.

### Dove?

Tutte le lezioni si terranno presso l'ex Montegratico a Nuraminis, ore 17.30 alle 20.30

### Programma del corso

27/11/2010 – Presentazione del corso. Prima lezione introduttiva a cura dell'associazione Khorakhané.

04/12/2010 – Leone Porru, Pontificia Facoltà Teologica di Cagliari, *L'età bizantina nella provincia di Cagliari e nel territorio di Nuraminis e VillagrecA (V-IX)*.

11/12/2010 – Gianni Lovicu, Agenzia per la Ricerca dell'Agricoltura Sperimentale della Sardegna (AGRIS), *La Sardegna della vite e del vino è selvatica, antica e biodiversa*.

18/12/2010 – Stefano Pira, Università degli Studi di Cagliari, *La lunga durata nella storia della Sardegna tra Europa e Mediterraneo*.

08/01/2011 – Giampaolo Salice, Università degli Studi di Cagliari, *Villaggi scomparsi e di nuova fondazione nella Sardegna d'età moderna e nell'ex Curatoria giudiciale di Nuraminis (XIV-XVIII)*.

15/01/2011 – Mauro Salis, Università degli Studi di Cagliari, *Architetture religiose in età moderna (XIV-XVIII)*.

22/01/2011 – Carlo Pillai, Archivio di Stato di Cagliari, *Santità e culti popolari nella Sardegna tradizionale*.

29/01/2011 – Alessandra Guigoni, Università di Cagliari e di Genova, *L'America in Sardegna. Vegetali americani nell'alimentazione sarda*.

05/02/2011 – Giampaolo Salice, Università degli studi di Cagliari, *Tra Campidano e città. Famiglie contadine, ascesa sociale e protagonismo economico nella Nuraminis tra Seicento e Ottocento*.

12/02/2010 – Sebastiano Fenu, Archivio storico Comune Quartu Sant'Elena, *Nascita, evoluzione e ruolo delle confraternite religiose*.

19/02/2010 – Valentina Fadda, Università degli studi di Cagliari, *Argenti e arte sacra a nelle chiese parrocchiali di San Pietro di Nuraminis e San Vito di VillagrecA*

19/02/2010 – Silvia Altana Manca, Università degli studi di Cagliari, *Tra storia, arte e devozione: le medaglie sacre della chiesa di San Vito Martire a VillagrecA*

26/02/2010 – Giampaolo Atzei, Parco Geominerario Storico ed Ambientale della Sardegna, *L'importanza dell'industria mineraria in Sardegna tra Ottocento e Novecento*

05/03/2010 – Carlo Atzeni, Università degli Studi di Cagliari, *Centri storici. Conoscenza, recupero, riuso*.

12/03/2010 – Silvia Mocci, Università degli Studi di Cagliari, *Il margine. Ipotesi di progettazione delle nuove linee di espansione di una ex-comunità rurale alla luce della sua vicenda storica*.

19/03/2010 – Giovanni Ugas, Università degli Studi di Cagliari, *Evidenze archeologiche nel territorio di Nuraminis e del Sud Sardegna*.

**Su becciu non sentiada ca moriada, sentiada ca no isciada.**  
(Al vecchio non dispiaceva di morire, dispiaceva di non sapere)  
Detto popolare sardo

---

Sardegna... a tavola

---

## Sardegna... a tavola

---

### LORIGHITTAS AI CROSTACEI

#### Ingredienti:

- lorighittas
- gamberi, scampi, astice
- pomodori freschi
- vernaccia
- olio, aglio, prezzemolo, peperoncino

Le lorighittas sono un tipo di pasta tipico di Morgongiori, un paese della provincia di Oristano. Sono fatte intrecciando due sottili e corti spaghetti. Poi la treccina viene chiusa a formare un anello (loriga, in sardo), da cui il nome.

In un tegame largo rosolare nell'olio d'oliva aglio, gamberi, scampi, astice tagliato a tocchi. Unire i pomodori freschi tagliati a pezzetti, un po' di peperoncino e innaffiare di vernaccia. Salare a piacere e cuocere a fuoco lento.

Lessare le "lorighittas", scolarle al dente, condire col sugo preparato e guarnire con qualche frutto di mare e una manciata di prezzemolo tritato.



---

## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

---

### Francesco Masia

#### Versos in lagrimas

Dae sos ojos mios  
ana a falare trainos de abba,  
sunu versos chi bos cheria dedicare  
chi nde falana dae conca finzas a pes  
e s'attaccana che birde edera  
a sas bramas de su coro  
comente sos puzzones a nidu

E falana siguras  
attraessendemi s'anima  
comente rugiada mattutina  
s'appiccada a rampu frondosu  
chi si ndè godidi senza lu narrere

E cussu istare mudu  
diventada carignas e basos  
chi ana su sabore de sa malinconia  
e mi enidi disizzu de las toccare  
comente faghede nue cun s'abba  
Luna cun tempus!  
Sole cun beranu!  
O mare cun barcas vagantes

Falana e buttiana  
subra sos pes mios istraccos  
senza caminare  
allagadu dae sos versos,  
dae issos mi lasso inebriare  
dae issos mi lasso frazzigare  
pro bos dare piagherè!  
Pro mi dare piagherè!

PIER PAOLO SABA

## Is Iscraxoxus

TESORI, argomento di cui tanto si parla e del quale, le leggende popolari ci hanno tramandato una miriade di storie intriganti e non sempre felici, giacché questi sono spesso custoditi dagli “spiriti”, poco propensi a cederli senza un tornaconto.

Come in tutto il mondo, anche in Sardegna si parla di tesori nascosti e di gente che si è letteralmente arricchita dopo averne trovato uno. **Su Scraxoxiu**, è chiamato di volta in volta, di paese in paese in tutta l'isola, in maniera diversa. Ogni singolo paese lo definisce nella sua forma dialettale, ad esempio in Anglona, si chiama **Siddadu**, nel Campidano di Cagliari, **Scraxoxiu**, giusto per citare i due capi opposti dell'isola nella quale, il caso del **tesoro nascosto** è piuttosto diffuso.

Parlare dei tesori nascosti non è certamente un argomento facile, ma nel corso di questo breve saggio tenterò d'essere più dettagliato possibile. Bisogna partire da molto lontano, naturalmente, quando la gente deteneva nella propria abitazione un più o meno congruo risparmio e magari dei monili e preziosi in genere che lo rendevano piuttosto appetibile agli occhi bramosi di un ladro o di un popolo invasore che lo cercava quale bottino al momento della conquista di un territorio.

Nelle remote civiltà, come quell'egiziana, era costumanza inumare i propri cari con gli oggetti più cari che lo avevano accompagnato durante l'esistenza terrena, il caso del tesoro di Tutankamon ne è un esempio classico. Dagli ori della Batriana, in tutto il Medioriente, in Turchia a Troia, in Grecia il tesoro d'Atreo ecc, e tutti quelli rinvenuti in Italia, a Roma, Pompei, Ercolano, in lungo ed in largo per tutta la penisola, sono esempi eclatanti di una ricchezza documentata storicamente di cui l'uomo antico e moderno si è sempre circondato.

E' curioso osservare che, ancora nell'antichità, si affidavano i propri “preziosi” beni, alla custodia degli “spiriti” attraverso dei rituali magici. Naturalmente questo curioso modo di fare era una buona scusante per evitare che il tesoro nascosto fosse depredato, perciò le maledizioni proferite di cui tutti sapevano, avrebbero sicuramente dissuasato chiunque, o perlomeno ci speravano, dall'esecrabile profanazione delle tombe. Custodito in casa, sicuramente non aveva bisogno di essere affidato agli spiriti protettori, ci pensava il padrone di casa ed i servi più fidati ma, quando arrivava un'orda d'invasori non sempre si faceva a tempo a nascondere tali preziosi, molti di questi erano razzati, come già detto, altri, in rari casi erano sotterrati e spesso se ne perdeva la memoria.

Intanto le leggende popolari nate da un substrato superstizioso che si perde nella notte dei tempi, ha imbastito delle storie inverosimili che sono servite spesso a nascondere il vero motivo del rinvenimento di un tesoro nascosto e dimenticato, magari durante i lavori d'aratura dove casualmente si possono trovare simili tesoretti o scavando clandestinamente in un sito archeologico. Certe persone raccontavano di esserne venute in possesso dopo aver “sognato” dove esso era custodito... Magari gli era stato indicato da un proprio caro defunto o dopo aver incontrato casualmente uno spirito, un folletto, una Jana che lo accompagnava o si manifestava nel luogo dove era nascosto, dandogli delle indicazioni precise prima di concedergli l'asporto che in ogni caso era legato a tenebrosi rituali che qualora non venissero rispettati ed eseguiti ad arte, si sarebbe rischiesta la vita e la dannazione dell'anima.

In taluni casi i rituali prevedevano anche dei sacrifici, non solo animali...insomma il rischio era notevole e questi esseri, i custodi dei tesori, spesso si vendicavano degli uomini sprovveduti o che tentassero di gabbarli non rispettando i patti.

Un caso eclatante è “**Il Tesoro di Capitana**”. Quanti altri, altrettanto spaventosi ce ne sono stati raccontati?

Questi esseri fantasiosi che si manifestavano attraverso i sogni, erano loro a scegliere il soggetto a chi donare il tesoro che spesso era custodito in luoghi impervi.

Spiriti, Folletti, Janas, reputati soprannaturali, erano quelli che, apparendo nei sogni, avevano scelto il “soggetto” che aveva particolari peculiarità, perciò, solo a costoro era permesso di vederli

o entrare in contatto per una misteriosa “forza” che li rendeva prediletti. Il sogno, mediamente, era il mezzo di contatto attraverso il quale queste entità si rivelavano ed erano costrette a tornare frequentemente fintanto che il predestinato prendesse coscienza del fenomeno strano che lo interessava.

Spesso il sogno si ripeteva per molte notti, come una sorta d'incubo ripetitivo e martellante, il sogno doveva risvegliare la coscienza dopo aver superato la barriera del rifiuto, conscio od inconscio che fosse.

Raggiunto finalmente lo stato ideale. Il soggetto evitava di raccontare la sua esperienza onirica, come gli era stato raccomandato così, nel giorno ed all'ora indicata si recava nel luogo prestabilito dove improvvisamente compariva se non lo aspettava di già, lo stesso essere visto in sogno allorché gli indicava che si sarebbe fatto riconoscere. Le sembianze di queste entità non erano sempre corrispondenti alle stesse del personaggio del sogno, per questo, il soggetto, arrivato a destinazione non sempre si poteva fidare della persona che incontrava in quello stesso luogo, magari era un bambino, un vecchio o persino una bestia, tutte forme che l'entità poteva assumere all'occorrenza, infine fattasi riconoscere dettava le proprie condizioni vincolando al silenzio più assoluto il destinatario che, stimolato dalle proposte e dalla visione materiale del tesoro promesso, si disponeva ad accettare passivamente tutto quanto gli veniva indicato.

### **IL RITUALE**

Quando non prevedeva un sacrificio umano, si svolgeva spesso in maniera cruenta col sacrificio di un animale; una gallina, un cane, ma preferibilmente un gatto...

Nel luogo stabilito, si portava quanto dettagliatamente richiesto e si procedeva tracciando un ampio cerchio intorno a se. Dentro e fuori il cerchio si tracciavano dei segni che erano stati indicati in precedenza e che stranamente il soggetto ricordava in maniera lucida e dettagliata. Dopo di che, poste le candele (Cinque) all'interno del cerchio affinché formassero un pentacolo, acceso un fuoco alimentato con l'alcool e la carbonella, su di questa era bruciato dell'incenso che poi doveva essere soffocato con dello zolfo che continuava a bruciare durante tutto il tempo del rito.

Doverosamente ometto di trascrivere il resto del rituale che si appropinqua al sacrificio della bestia, ed ometto anche le formule che terminano lo stesso per ovviare che qualcuno possa tentare di ripeterlo procurando danni a se stesso oltre alla povera bestiola e magari ad altri.

I rituali non sempre sono di tipo cruento, se non raramente e per motivi imperscrutabili. Nella maggior parte dei casi si svolge in maniera piuttosto semplice e si arriva in ogni caso alla conquista del tesoro bramato. Altro particolare curioso, è quello che vede il tesoro migrare da un luogo all'altro, qualora un qualche dettaglio non sia stato osservato in maniera precisa.

Infatti, queste entità essendo particolarmente stizzose, smaterializzano il tesoro e lo trasferiscono in un altro luogo lasciando il malcapitato scelto per l'occasione in una marea di guai.

Il predestinato, colui insomma al quale le entità hanno “promesso” il tesoro non fosse in grado di osservare dettagliatamente quanto indicato, subiranno per riflesso una serie di negatività che spesso si protrarranno per l'intera vita coinvolgendo anche gli affetti più cari....in altri casi vengono perseguitati solo per un breve periodo poi tornano ad una vita normale.

Chi superate una serie di negatività torna ad una vita normale può reputarsi fortunato/a, altri, come si può facilmente intuire, l'hanno trascorsa grama.

Tuttavia, nonostante alcuni dicano che si tratti solo di leggende, queste storie hanno sempre un fondo di verità come quella che mi accingo a raccontare...

### **IL RINVENIMENTO DI UN TESORO**

In un paese vicino a Cagliari, molto tempo fa, una ragazzetta sognò un vecchio che le indicò un grosso tesoro nascosto proprio nella sua casa... Lo sognò per diverse notti, fintanto che prendendo il coraggio a due mani lo raccontò alla madre che la ascoltò con attenzione ed a sua volta lo raccontò al marito.

Lui, il padre, interrogò la bambina e stabilì con la madre che qualora lo avesse sognato ancora una volta lo interrogasse nel sogno su come doveva fare per ottenere il tesoro...

Lo sognò anche quella notte e le diede tutte le indicazioni per potersene appropriare.. le concesse persino di essere aiutata dai genitori ma da nessun altro..... Al che, sentita la versione della bimba, si organizzarono in modo tale per arrivare al tesoro ma... il lavoro di scavo era lungo e difficoltoso e chiesero aiuto agli altri figli e generi per accelerare i tempi.

Occorsero diversi giorni per scavare nel giardino della casa, lì nel punto preciso e secondo le dimensioni che erano state indicate, mentre la bimba non aveva più avuto alcuna visione in sogno dopo l'ultima volta.



Il cumulo della terra estratta era oramai un'alta montagna, e lo spazio si rimpiccioliva sempre più dato che il giardino non era poi tanto grande.... La buca scavata era molto profonda e già si disperava di trovare il tesoro promesso al che presi dallo sconforto e oppressi dalla fatica... inveirono contro la bimba che, urlando giurava che il sogno fatto era vero.

Quando oramai avevano deciso ricolmare la fossa scavata, uno dei partecipanti con l'ennesima palata urtò qualcosa di strano e come un forsennato continuò a scavare finché si intravedette un enorme fagotto di pelle, era talmente grosso e pesante che dovettero costruire un paranco per sollevarlo e tirarlo fuori. Era enorme, e presi dall'euforia, posatolo a terra e spintolo lontano dal fosso, si avventarono letteralmente per slegarlo dalle stringhe di cuoio che lo tenevano ben saldo. Tagliate con fatica le stringhe, dovettero faticare ancora a lungo per tagliare l'involucro che era divenuto duro come la pietra, infine riuscirono ad aprirlo ed ai loro occhi sbalorditi e sgomenti si presentò un grosso cumulo di cenere e carbone. Rimasero tutti di stucco, non credevano ai loro occhi, quell'enormità di cenere e carbone avrebbe dovuto essere un immenso tesoro, quindi la bimba aveva detto la verità, ma che era successo? In breve rammentarono quanto era stato raccomandato nel sogno e loro non lo avevano rispettato. Decisero quindi di ricolmare il fosso e mentre spingevano l'immenso fagotto dentro la buca la cenere ed il carbone improvvisamente prese a luccicare ed a tintinnare come fossero monete d'oro e d'argento mentre precipitavano in fondo scomparendo... insomma, la terra che era stata scavata e ributtata dentro non bastò a ricolmare l'immensa buca, occorsero due carri abbondanti di terra portati da lontano, per non dare nell'occhio, per riempirla... lo spazio occupato dall'involucro del tesoro era sì grosso ma non giustificava l'abbondanza di terra che venne portata per riempire quella fossa.

Dopo l'immane lavoro svolto non rimaneva che mordersi le mani per non aver rispettato i patti, il loro fare aveva vanificato l'unica occasione per divenire ricchi, con quel dono "speciale" che era stato loro riservato.

Un ennesima conferma a testimonianza del fatto che "i patti" si rispettano, soprattutto quando stipulati con questo genere di entità. L'enormità del tesoro riservato alla famiglia riportata in questa storia, il carbone che torna a luccicare per poi dissolversi completamente, è la conferma ultima che quanto raccontato in mille altre esperienze leggendarie, tutte conservano un fondo di verità.

Le "verità" leggendarie raccontate dal Professor Gino. Bottigioni in "Leggende e Tradizioni di Sardegna" raccontano dei luoghi e dei modi in cui si possono trovare **IS SCUSSORGIUS** infatti, alberi cavi, sotterrati ai piedi di un albero o tra le macerie di una vecchia casa, dentro o fuori un Nuraghe, una Dumu de Jana, dentro un pozzo, insomma ovunque. Loro, gli "spiriti, folletti e gnomi" non sono le sole entità demandate alla "consegna" del tesoro del quale sono custodi, in altri casi è **Sa Musca Macedda**, che si trasforma in una sorta di insetto in cui un'entità demoniaca come Su Estiu può presentarsi assumendo qualsiasi forma, sia umana che animale.

### **LA CONSEGNA**

Tale custodia in altri casi è affidata ad un parente defunto, un'anima posta a guardia dello stesso che farà di tutto per liberarsene con la consegna. Se non vi riuscisse, "l'anima" rimarrà legata a questo, in penitenza, per l'eternità.

**Su Scaxoxiu**, è custodito in altre occasioni, da entità di natura diabolica, per cui raccomanda particolare cautela e nel caso di un "sogno" o di un qualsiasi contatto con simili entità è bene munirsi di tutti i "**Rimedi**" possibili per non rimanerne vittima.

### **RIMEDI**

La saggezza popolare ha da sempre indicato i "Rimedi" per affrontare le situazioni più difficili della vita e, per quanto agli Scraxoxius, consiglia **Is Brebus** (preghiere-scongiori) per aver sicurezza e garanzia di raggiungere il fine previsto. Raccomanda di rivolgersi a persone capaci e con provata esperienza, siano essi frati, preti, raddomanti... insomma a chiunque sia in grado di consigliarli ed assisterli, ma senza mai rivelare il motivo per cui si richiedono tali informazioni. Si raccomanda di affrontare con particolare cautela simili argomenti e di non lasciarsi mai sfuggire il vero motivo. Abbiamo già visto che spesso sono necessari, anzi indispensabili, dei rituali particolari, consigliati volta per volta ed applicabili solo in determinate occasioni, infine non va mai scordato che farne anche se la pur piccola menzione con estranei, si rischia di ritrovarsi con un pugno di cenere e carbone.

Il tesoro, in casi particolari è dato da condividere con altra persona, nel qual caso, una di queste è totalmente ignara del fatto. Solo in occasioni straordinarie, entrambi, faranno lo stesso sogno o

saranno contattate da un "entità" che li pone nelle condizioni di conoscersi ed incontrarsi per suddividere il tesoro predestinato. Contrariamente al fatto che tale fortuna mediamente è destinata ad un singolo individuo con relativo usufrutto dei famigliari.

### IL TESORO NELLE ESPRESSIONI DIALETTALI

Viaggiando in lungo ed in largo per la Sardegna, possiamo osservare le diverse forme dialettali con cui Il Tesoro viene chiamato. La vastità del Campidano, da Cagliari ad Oristano, suddiviso per zone porrà un appellativo diverso, paese per paese, solo nell'inflessione dialettale locale per cui, se a Cagliari si chiama **Scraxoxiu**, nell'iglesiente viene chiamato **Scixòxu** (Iglesias), **Scrigiogi** (Gonnesa), **Scusorgiu**, mediamente nell'intero campidano.

**Siddátu** nel Sassarese, **Pósidu** come a Dualchi, sono altri nomi usati nel resto della Sardegna con le mille altre tipiche varianti che, confermano ancora una volta quanto questa credenza, fosse e sia ancora viva.

### CURIOSITA'

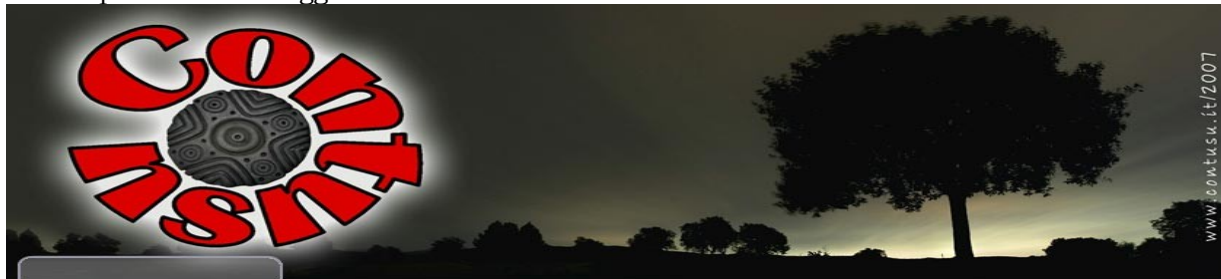
Tra le curiosità voglio annoverare i Luoghi dove le leggende popolari raccontano vi sia custodito un tesoro ed all'occorrenza voglio citare, doverosamente, la ricerca effettuata da Junfan - Amuttadori, per "Contus antigus" il quale cita per estratto diversi autori.

- P. Lutz (in BBS, II, pp. 21 ss.) ricorda l'antichissima chiesa di San Francesco di Oristano che fu fatta demolire dall'Arcivescovo Mons. Bua per trovarvi un tesoro.
- Si chiamano Su scusórgiu una sepoltura di gigante presso Baunei e un nuraghe a Gesturi e a Sini. Un nuraghe De su schisórgiu è vicino a Santadi, un altro detto Su siddádu è nel territorio di Sindia.
- Un territorio ricco di tesori sarebbe intorno a Dorgali, dove si trovano varie regioni dette S'iscusórgiu di Bristéddi, S'iscusórgiu Lotronidda, S'iscusórgiu sa Serra, S'iscusórgiu Lortéi ecc.
- Non mancano però i fortunati; di molte ricche famiglie, si dice che abbiano iniziato la loro fortuna con la scoperta di un tesoro, al quale si attribuiscono pure le ricchezze dei Cresi leggendari di Sardegna

### CONCLUSIONE

Debbo dire che queste poche pagine mi hanno offerto un' ennesima occasione per scrivere ancora una volta in tema alle Leggende di Sardegna, storie queste, affascinanti e spesso intriganti che nei racconti popolari riescono di trasportarci lontano nel tempo che, seppur remoto, e sempre attualissimo, lasciando intravedere una sottile morale, come a ricordare che: la storia si ripete. La malattia di sardità è quella che mi ha infettato sin da che ero un ragazzo e fin ora è ancora attiva, viva più che mai... La passione per la nostra Isola di Sardegna si trasforma e si consolida in un amore innaturale, oltre quanto le stesse parole non riescono di esprimere.

Luci, colori, profumi e tutto quanto si può assaporare in questo paradiso, tra l'altro, unico nel Mediterraneo e nel mondo, è corroborato poi, dalle storie che ci portano, sognando, sino alle origini dell'antica Tirrenide quando le genti che la popolavano accesero le luci di un fuoco che non si è mai spento sino ad oggi.



[WWW.CONTUSU.IT](http://WWW.CONTUSU.IT)

Sardegna... a tavola

### Sardegna... a tavola

#### ANGUILLE (MARINATE) ALL' ORISTANESE

##### Ingredienti

- anguille - olio - menta - basilico - vino bianco - - alloro - cipolla - aglio - sale - pepe

### **Preparazione**

Lavare e pulire le **anguille**, tagliarle a in tre (escludendo la testa).  
Preparare l'olio all'interno di una padella di medie dimensioni e far rosolare cipolla e aglio tritati.  
Aggiungere, dopo pochi minuti, vino bianco, basilico, alloro, pepe e sale. Cuocere per pochi minuti e aggiungere la **menta fresca**. Continuare a soffriggere per 2 minuti e aggiungere le anguille. Cuocere per 5-10 minuti e spegnere il fuoco. Mettere le anguille in un' insalatiera e versare la marinata. Lasciar marinare per una decina di giorni e gustare la prelibatezza di **Oristano**.

### **Costantino Nivola**

## **una vita per l'arte**

### **GLI ESORDI**

Costantino Nivola nasce nel 1911 a Orani, un paese della provincia di Nuoro, in Sardegna.  
Il padre è muratore e da lui Costantino apprende i primi rudimenti del mestiere.

I suoi esordi sono legati a Mario Delitala, uno degli esponenti di spicco del panorama artistico sardo del Novecento.

Con lui lavora alla decorazione dell'aula magna dell'Università di Sassari.

In breve tempo la vocazione artistica diventa in Nivola preponderante: nel 1931 grazie a una borsa di studio frequenta a Monza l'Istituto Superiore di Industrie Artistiche.

Pochi anni dopo diventa direttore dell'ufficio grafico dell'Olivetti.

### **L'AMERICA**

Nel **1938** Nivola sposa Ruth Guggenheim ed è costretto dalle persecuzioni antisemite ad abbandonare l'Italia.

Si rifugia prima in Francia poi, come molti altri intellettuali e artisti europei, a New York.

Qui lo attendono inizialmente molte difficoltà, finché nel 1941 viene nominato Art Director per la rivista "Interiors", incarico che mantiene fino al 1945.

A New York, così come a East Hampton dove ben presto si trasferisce, Nivola trova un ambiente culturale ricco di fermenti stimolanti.

Stringe amicizia con molti rappresentanti delle avanguardie artistiche del momento, in particolare con il grande architetto

Le Corbusier, con cui spesso condivide lo studio e soprattutto alcune scelte stilistiche.

Nel corso degli anni la sua fama cresce progressivamente.

Si dedica soprattutto alla plastica decorativa legata all'architettura, settore nel quale riceve incarichi sempre più importanti.

Non mancano le sperimentazioni tecniche, come il sand-casting (1948-1949), colatura di cemento sulla sabbia modellata.

### **LE SCULTURE**

L'arte di Nivola sarà continuamente proiettata verso la ricerca della forma **pura**, essenziale e immediatamente percettibile, in una sapiente sintesi di primitivismo e nuove suggestioni perfettamente al passo con i tempi.

Particolarmente indicative in tal senso appaiono le "Madri", le sue opere più note.

Sono sculture monumentali e solenni, sovente in marmo bianco di Carrara o in travertino.

Nella loro purezza di linee e di forme c'è il ricordo mai sopito di una Sardegna ancestrale, ricco di vita e di energia.

Rimandano alla Dea Madre, divinità preistorica preposta alla maternità e alla fertilità della terra.

Le "Figure maschili", invece, talvolta si sfaccettano secondo una tecnica di chiara ascendenza cubista, altre volte appaiono bloccate in forme semplici e lineari.

In terracotta Nivola realizza molti progetti e soprattutto numerose formelle di vari soggetti.

Ci sono i "Letti", le "Spiagge", le "Piscine".

Rilievo bassissimo, lavorazione veloce, grande freschezza e immediatezza: sono solo alcuni dei tratti distintivi di questi piccoli capolavori in cui l'artista coglie, con grande sensibilità, squarci di vita collettiva ma anche privata.

### **Due opere pubbliche in Sardegna**

Malgrado i numerosi impegni Nivola non interrompe mai i contatti con la Sardegna.

Nel 1966 realizza a Nuoro la piazza intitolata a Sebastiano Satta.

Originale la scelta adottata: otto massi, dalle forme fortemente erose ospitano delle statuine in bronzo raffiguranti il poeta nei suoi diversi atteggiamenti.

Gli originali sono attualmente esposti al MAN di Nuoro.

Nel 1987 lavora alle sculture per la nuova sede del Consiglio Regionale a Cagliari: si tratta di una serie di figure, prevalentemente femminili, dalle forme semplificate che ancora rimandano ai concetti di vita, fertilità e forza.

La morte improvvisa, sopraggiunta l'anno seguente, gli impedisce di assistere all'inaugurazione di quest'ultima sua realizzazione.

### **Un Museo da non perdere**

Per chi fosse interessato alla produzione scultorea di Nivola segnaliamo il Museo Nivola a Orani. Poco distante da Nuoro, sorge sul fianco di una collina da cui si domina un panorama molto suggestivo.

Il museo è un piccolo gioiello dove si possono ripercorrere le tappe più significative dell'attività artistica di Nivola attraverso un nutrito numero di sculture, suddivise negli spazi esterni e in un grande ambiente chiuso, ricavato da un ex lavatoio.

---



### **Matteo Madau**

#### **Epigramma pro su propriu argumentu**

O Sardos infelices, qui perdímus  
LASCARIS pro fatale nostra sorte!  
Tres annos computamus, qui, de CORTE  
Si ipse non venit, in breve perímus.

Pro providentia sua non gemímus  
Totos tres annos in penuria forte:  
Iipse est, qui de angustia, & certa morte  
Nos dat exemtos, quales nos sentímus.

Si vivímus felices, si abundamus,  
Pro tale Principe est, & protectore:  
Pro vigilantia sua respiramus.

Calaris grata, quales gratias damus?  
In mente nostra restat, & pro amore  
Eternas statuas suas nos formamus.

---

### **“Vora dae coru, vora dae pensamentu”**

-Lontano dal cuore, lontano dal pensiero-  
(DETTO POPOLARE SARDO)

## SARDEGNA **IN** MAGIA

# Sa Filonzana

*Attenti! Attenti! Arriva sa filonzana*

### **Chi era**

è la Parca sarda. In mano tiene il fuso e fila in continuazione un filo sottile. E' il filo del nostro destino e lei lo conosce, è nelle sue mani. Veste di nero e ha una gobba tanto pronunciata che quasi la spezza in due. Ha il volto coperto da una maschera orribile, cattiva e ambigua.

### **Cosa fa**

Fila di continuo e quello che tutti temono è il filo che tiene fra le mani, temono che si spezzi. La gente ha paura di lei e la rispetta ma non la gradisce; ha infatti una gran brutta fama, anche se nessuno sa da dove derivi. La notte dei tempi, forse, l'ha vista nascere ma i racconti popolari non ne hanno conservato l'origine. Sa filonzana è una maschera tipica del carnevale sardo: spesso compare alla fine della sfilata, quasi un monito dopo la baldoria tipica della festa.

### **Curiosità**

Alcuni dicono che la figura un po' macabra de *sa filonzana*, accompagnasse i ragazzi a fare una sorta di questua nella notte di capodanno; ogni porta del paese doveva spalancarsi e regalare frutta secca e dolciumi. La presenza della "filatrice" doveva assicurare una buona riuscita della questua. Ma per chi non si dimostrava generoso, era inevitabile sentirsi rivolgere frasi o proverbi tradizionali di malaugurio.

## **Luxia rabiosa**

*la donna pietrificata*

### **Chi era**

Era una donna tanto ricca quanto avara, che possedeva terre e campi di grano di cui era estremamente gelosa. Per questa sua avarizia fu punita da Dio, che trasformò in pietra lei ed anche gli oggetti che la riguardavano. Ancora oggi, infatti, è possibile vedere nell'isola strane rocce dalle forme più bizzarre; si tratta dei cavalli, dei pani, degli attrezzi di lavoro di Luxia.

### **Cosa rappresenta**

E' evidente il legame con Demetra, la dea greca del grano e dei raccolti. Disperata per la perdita della figlia Persefone, rapita da Ade, il dio dell'oltretomba, secondo alcuni autori si rifugiò in una grotta buia, e, pietrificata dal dolore, si rifiutò di risalire sull'Olimpo: a causa della sua assenza, la terra non produsse più frutti, le messi non maturarono, gli alberi inaridirono. La dea divenne una delle Erinni, spiriti della vendetta, finché, purificata nel fiume Ladone, assunse il nome di Lusia. Zeus, commosso dal suo dolore, ordinò di restituirle la figlia; ma Ade, prima di liberare Persefone, le fece mangiare i chicchi di una melagrana, costringendola a tornare da lui per quattro mesi l'anno. Pertanto, durante il periodo in cui la figlia stava con lei, Demetra era felice e faceva fiorire e fruttare la terra; gli altri quattro mesi erano d'inverno.

### **Curiosità**

Nel territorio di Siris si trova una pietra che viene chiamata su procu de Luxia Arrabiosa (il porco di Luxia Arrabiosa).

A Pompu vi sono delle pietre dette *su pèi de su bòi, sa tùrra e sa cullèra*, (il piede del bue, il mestolo, il cucchiaino): gli oggetti di Luxia Arrabiosa.

## **Larentu Pusceddu** **A Boboriccu Cambosu**

Solu oe Bobori,  
sa zente riconnoschet  
sa fama tua immortale.

Tue l'ischias su ditzu:  
non daet fama s'umiltade.  
E custa virtude  
l'as sutzada  
dae su sinu Oroteddesu  
currende pitzinneddu,  
cun sos cumpanzos tuos,  
in sos impredados  
de Santu Juane  
de sant'Antinu  
e de Molinu Betzu.

Sa fortza ti l'at dada  
sa rocca antica  
de su Crastijorzi  
ch'est atentu pastore  
de poveritas domos.

Sa dignidade l'as collida  
osserbande sa povertade antica  
e su cuadu dolore  
de sos fortes narboneris.

E tue as assazadu  
che sos massajos  
de su tempus tuo,  
ranchidu mele  
in sa mesa male aparitzada.

## **Francesco Ganga** **In sa missa e chitto**

*Pride Selis e Agostina Istentu*

*Pride Selis*  
Bos aberto chi dae Su Vaticanu  
In Cuccubaios e in Fossu Loroddu  
Es proibiu su tangu americanu  
In sos ballos de lussu e in sos de soddu  
E boll'aberto da 'custu manzanu  
Pro chi non nedas ch'est un azzoroddu  
Dessa zente, ca si bos ponen manu  
Tandu bo la ghettaes dae pala in coddu.

*Agostina*

Itt'es su tangu, cosa 'e manicare?

*Pride Selis*

A mi la finis tue, nasu e turudda

## **Sardegna** **Miniera** Di Canale Serci

### **La Storia**

Vecchia Miniera di piombo, zinco, argento e stagno ubicata non lontano dal lago artificiale di Monti Mannu (19 milioni di metricubi).

Un permesso di ricerca per galena argentifera vigeva dal 1875, ma solo nel 1932 venne data la concessione alla Società Anonima Monti Mannu ed estesa per minerali di stagno.

Nel 1938 la miniera venne acquisita dalla Società Valerio di Roma del Gruppo AMMI e grazie a questa società l'attività estrattiva ebbe un notevole impulso; infatti in tale periodo vennero costruiti, la laveria ed alcuni edifici per gli operai. I lavori di coltivazione interessarono le gallerie San Giuseppe (490 m.slm), San Sisinnio (445 m.slm), Madama (400 m.slm) e Santa Barbara (335 m.slm).

Di contro nacquero anche i primi problemi con i contadini che utilizzavano le acque del rio Leni per irrigare i campi; difatti le acque di rifiuto della laveria venivano scaricate direttamente sul fiume e i contadini chiesero l'intervento del capo del governo, *Mussolini*. Nel 1945 la miniera era ancora in attività e dava lavoro a 151 operai di Villacidro. Durante il periodo bellico l'attività mineraria fu interrotta e riprese nel 1946 limitandosi solo all'esplorazione dei filoni quarzosi. Si ricercarono soprattutto solfuri misti su 2 filoni quarzosi lunghi circa 2 km al contatto tra il granito e gli scisti.

La miniera di Canale Serci venne chiusa nel 1947 perché il suo sfruttamento era oramai diventato antieconomico.

Della miniera di Canale Serci rimangono ancora numerose testimonianze di edifici e strutture: la grande laveria, alcune strutture un tempo usate come alloggi per i minatori, l'edificio della direzione, attualmente ristrutturato ed adibito ad uffici dell'Ente Foreste della Sardegna e numerose gallerie e discariche.

### **Genesi del giacimento**

Il giacimento di Canale Serci è legato alla presenza di un filone idrotermale in cui la cassiterite è associata a calcopirite, blenda e galena.

### **Altri cantieri minerari ed esplorazioni**

Miniera di Trempu Concalis (Piombo e Ferro - Villacidro).-Gutturu Leonida (esplorazione).-Gutturu S'Alinu (esplorazione).-Gutturu Seddori (esplorazione).-Margini Arrubiu (esplorazione). Pauli e Coloru (esplorazione).

### **I minerali di Canale Serci**

Arsenopirite, Cassiterite, Stannite, Calcite, Calcopirite, Magnetite, Pirite, Piromorfite, Pirrotite e Tetraedrite.

### **Bibliografia**

- FADDA ANTONIO FRANCO "Sardegna, guida ai tesori nascosti" - Cagliari, Ed. Coedisar, 1994.  
SELLA QUINTINO "Relazione sulle condizioni dell'industria mineraria in Sardegna" 1871.  
Carta Geologica 1:25.000 Capo Pecora-Guspini, Foglio 224-225.  
Carta Geologica della Sardegna 1:200.000, 1997.

# Le miniere

## di Barbagia di Seulo

La Barbagia di Seulo fa parte di una vasta zona della Sardegna interna e selvaggia. La geologia dell'area è caratterizzata da rocce metamorfiche (scisti dell'Ordoviciano, e del Carbonifero sup.) da rocce vulcaniche (i porfidi del Carbonifero sup. - Permiano), e da rocce sedimentarie (i calcari del giurassico).

Il settore permo-carbonifero dell'Ogliastra identificato per la prima volta dal A. Lamarmora, si estenderebbe dalla località di Ingurtipani, presso Seulo, fino a Perdasdefogu. Secondo un'ipotesi formulata nel 1923 dal Lotti, lo strato permo-carbonifero si troverebbe su una linea che, partendo da Seui, si congiungerebbe alla Corsica e da qui arriverebbe sino al bacino della Durance e al Creusot, in Francia, per concludersi col bacino carbonifero belga.

Durante il Carbonifero sup. - Permiano (290-225 Milioni di anni fa) in Sardegna si avevano condizioni di terra emersa e pertanto gli affioramenti di rocce scistose a resti di vegetali della Barbagia (Seui, Seulo), dell'Ogliastra (Perdasdefogu), dell'Iglesiente (Pranu San Giorgio) e della Nurra, sono interpretati come testimoni dell'esistenza di piccoli bacini interni di tipo lacustre.

A giudicare dai resti fossili rinvenuti è facile dedurre che durante il Permiano la vegetazione della Sardegna annoverasse piante ricche di fogliame come dimostrano le abbastanza frequenti *Asterophyllites* (Calamariacee) e *Callipteris* (Medullosacee) che vengono considerate piante rampicanti analoghe a quelle attualmente viventi nelle foreste vergini tropicali. È ovvio che questa abbondanza di fogliame deve essere messa in relazione con un clima piuttosto umido, dato che è confermato anche da Lepidodendracee, Sigillariacee, ecc. che, nelle forme fossili, sono, in grande prevalenza, arborescenti; infatti esse potevano raggiungere anche i 30 metri d'altezza e facevano parte di una vegetazione di foresta dal suolo paludoso e fangoso. Legate allo stesso ambiente sono anche le *Sphenophyllum* (Sphenofillacee) le quali, con tutta probabilità, vivevano nell'acqua e, quindi, testimoniavano una vegetazione di sottobosco umido come le *Pecopteris* (Felci); queste ultime sarebbero addirittura di pantano paludoso e, in base al numero dei reperti fossili, sono le più rappresentate nel Permico sardo. Piante spiccatamente terrestri documentate dai fossili sono certe conifere, quali *lebachia* (walchia), che trasportate dai bordi dei bacini stessi o dalle terre emerse circostanti hanno contribuito, almeno in parte, alla genesi dei depositi di carbone (antracite) della Barbagia.

Il territorio è perciò di notevole importanza anche dal punto di vista minerario. Si trovano, infatti, Fundu 'e Corongiu e San Sebastiano (Seui) e di Ingurtipani (Seulo) da cui veniva estratto nella prima metà del novecento l'antracite, un prezioso carbone. Le strutture minerarie sono ancora presenti seppur in stato di abbandono, e completamente avvolte da una fitta vegetazione. Non lontano, in territorio di Gadoni, è situata l'importantissima miniera di rame di Funtana Raminosa, facente parte del Parco Geominerario ed attrezzata per la visita turistica.

I calcari del Giurassico medio (da 187 a 163 M.a.), pur occupando superfici modeste, si sviluppano in forme di eccezionale interesse. I Tacchi e i Tonneri sono le tipiche formazioni calcaree del versante occidentale e meridionale del Gennargentu, che sconfinano verso nord nell'Ogliastra. Lo stesso Alberto Lamarmora parlava di altipiani isolati facenti probabilmente parte di una massa più vasta che si estendeva sino al Sarcidano. Su questi rilievi aridi e battuti dai venti cresce una scarsa vegetazione da altitudine di tipo steppico. Presso Seulo il paesaggio è dominato dai Tacco Ticci ed il Tacco Ri. Nel primo abbondano le schegge di ossidiana, il che testimonia una frequentazione umana della zona sin dal Neolitico. A Seui si incontra il Monte Tonneri di 1323 metri scolpito anch'esso nel calcare giurassico.

È in questa zona che sopravvive una delle più belle foreste montane della Sardegna, la Foresta di Montarbu che si estende per 2.767 ettari ricoperti da boschi, in parte naturali (leccio secolare) ed in parte rimboschiti con conifere. Poco distante è il torrione verticale, leggero e ardito, del Tacco di Perda Liana (1293 metri) che domina caratterizzandolo il paesaggio di questa parte di Sardegna. Pur essendo geologicamente interessata dai calcari del giurassico medio (da 187 a 163 M.a.), nella Barbagia sono notevolmente rappresentate le rocce metamorfiche ordoviciane (da 505 a 438 M.a.), in prevalenza scisti.

### Classificazione del carbone fossile

A seconda dell'età e del grado di fossilizzazione si distinguono le seguenti qualità di carboni fossili:



Antracite: È il carbone di formazione più antica. È nero con lucentezza quasi metallica, brucia perfettamente con fiamma corta, ha potere calorifero di 7700-9200 kcal/kg.

Litantrace: Ha potere calorifero di 7200-7900 kcal/kg. Si distingue in Litantrace a lunga e corta fiamma con diversi sottoprodotti.

Lignite: È un combustibile povero (potere calorifero 5500-7200 kcal/kg) che si impiega solo nelle vicinanze del luogo di estrazione.

Torba: È il carbone più recente, che si trova in zone acquitrinose chiamate torbiere. Ha un potere calorifero di 3000-4500 kcal/kg ed è quindi un combustibile di scarso valore.



La lavorazione dei **minerali**, e dunque il lavoro nelle **miniere**, risale in **Sardegna** a tempi remotissimi. Antichi mercanti e conquistatori presero a frequentare le coste dell'isola attirati dalle formidabili ricchezze del sottosuolo sardo. Testimonianza dell'antica lavorazione dei **metalli** sono anche i numerosi toponimi legati in qualche modo all'attività estrattiva: **Argentiera, Montiferru, Funtana Raminosa, Capo Ferrato**, solo per fare alcuni esempi.

### **Preistoria**

La lunga storia mineraria della Sardegna ha inizio verosimilmente intorno al sesto millennio a.C. con l'attività di estrazione dell'ossidiana, alle pendici del Monte Arci nella parte centro-orientale dell'isola. Il Monte Arci fu uno dei più importanti centri mediterranei di estrazione e lavorazione di questo vetro vulcanico, in quest'area, Infatti, sono stati individuati almeno settanta centri di lavorazione e circa 160 insediamenti stabili o temporanei dai quali l'ossidiana veniva poi esportata verso la Francia meridionale e l'Italia settentrionale.

Attorno al terzo millennio a.C., probabilmente importati dal bacino orientale del Mediterraneo, giunsero e si diffusero anche in Sardegna le conoscenze metallurgiche, che raggiunsero in epoca nuragica un elevato livello tecnico. Contemporaneamente alla tecnica metallurgica, si sviluppò anche la tecnica mineraria, consentendo l'estrazione di crescenti quantità di minerali e quindi di metalli. La posizione geografica dell'isola, ma anche il suo patrimonio minerario, attrassero tra il X e l'VIII secolo a.C. i mercanti fenici, ai quali, attorno alla metà del VI secolo, subentrarono i cartaginesi. Fenici e cartaginesi sfruttarono intensamente le ricchezze minerarie, soprattutto nell'Iglesiente, dove sono state rinvenute tracce di escavazioni e scorie di fusione attribuibili a questo periodo. Un'intensa attività metallurgica, sia estrattiva che fusoria, è testimoniata dal punto di vista archeologico, presso i ricchi giacimenti metalliferi del Sarrabus, costituiti da minerali composti da ossidi e solfuri di ferro, rame e piombo.

### **Epoca romana**

Nel 238 a.C. inizia in Sardegna l'epoca della dominazione romana. Infatti Cartagine in seguito alla sconfitta subita nella I guerra punica, e alla ribellione dei mercenari stanziati sull'isola, fu costretta a fare formale cessione dell'isola a Roma. È nel 226 a.C. che alla Sardegna fu attribuito lo statuto di provincia di Roma.

Sotto i romani l'attività mineraria crebbe intensamente, soprattutto per quanto riguarda i ricchi giacimenti di piombo e d'argento. Fin dal 269 a.C. la repubblica romana aveva adottato l'argento come base monetaria, mentre il piombo veniva utilizzato nei più svariati campi della vita civile, dalle stoviglie alle condutture dell'acqua. La Sardegna, dopo la Spagna e la Bretagna, costituiva la terza regione, tra i domini di Roma, per quantità di metalli prodotti. La produzione mineraria durante tutto il periodo della dominazione romana è stata valutata in circa seicento mila tonnellate di piombo e mille tonnellate d'argento. L'attività estrattiva dei romani non si limitò solo al bacino dell'Iglesiente (dove peraltro, ancora oggi, esiste un rione chiamato Campo Romano, a ricordo degli antichi insediamenti estrattivi), infatti essi conobbero e sicuramente sfruttarono i ricchi giacimenti argentiferi del Sarrabus, alla cui importanza forse si riferiva il geografo Solino nello scrivere: "India ebore, argento Sardinia, Attica melle".<sup>[2]</sup>

I sistemi di coltivazione delle miniere, in epoca romana, consistevano nello scavo di pozzi verticali profondi anche oltre cento metri; i lavori erano condotti, servendosi di soli utensili manuali e

talvolta del fuoco per disgregare la roccia, da minatori liberi, detti "metallari", e dal 190 a.C. circa da schiavi e prigionieri detti "damnati ad effodienda metalla". Nell'anno 369 d.C. l'imperatore Valentiniano I decretò che ogni nave che approdasse in Sardegna dovesse pagare un dazio di 5 soldi per ogni metallaro trasportato. Successivamente gli imperatori Graziano, Valente e Valentiniano II vietarono del tutto ai metallari di trasferirsi nell'isola. A questi provvedimenti non doveva essere estraneo il timore che l'eccezionale ricchezza dei giacimenti sardi potesse danneggiare le miniere argentifere iberiche che erano di proprietà imperiale.

In tarda epoca romana la produzione mineraria sarda diminuì considerevolmente; mentre in pochi giacimenti l'attività continuava, per soddisfare le limitate necessità del mercato isolano, molti altri furono abbandonati ed alcuni di questi, come quelli del Sarrabus, furono dimenticati.

### **Epoca Medioevale**

In seguito alla caduta dell'impero romano d'occidente le vicende storiche della Sardegna si allontanarono da quelle della penisola italiana. Dopo la breve parentesi costituita dall'occupazione vandalica, l'isola cadde sotto il dominio bizantino.

Fu sotto il dominio bizantino che la produzione mineraria e l'attività metallurgica registrarono una certa rinascita e l'argento tornò ad essere uno dei principali prodotti d'esportazione della Sardegna, sebbene intorno all'anno 700 i traffici commerciali nel Mar Mediterraneo diventassero oltremodo difficili a causa delle scorrerie dei saraceni. Per la Sardegna le continue scorrerie degli arabi lungo le coste costituirono, per un lungo arco di tempo, un pericolo costante, che provocò lo spopolamento di vaste aree costiere e lo spostamento della popolazione verso aree più interne dell'isola.

Sempre più isolata dal centro dell'impero bizantino, la Sardegna conobbe in questo periodo l'affermarsi, per la prima volta nella sua storia di una reale autonomia politico-amministrativa. L'isola si organizzò in quattro regni sovrani ed indipendenti: i Giudicati di Cagliari, Arborea, Torres e Gallura. Della storia mineraria del periodo giudicale, non esistono che pochi documenti, è però lecito pensare che l'attività estrattiva non sia stata del tutto abbandonata. Nel 1131 il giudice Gonario di Torres donò la metà dell'Argentiera della Nurra alla chiesa primaziale di Santa Maria di Pisa, a testimonianza dei legami politici sempre più stretti tra i deboli stati sardi ed il comune toscano.

Al principio dell'XI secolo, infatti, sotto gli auspici della corte papale allora retta da Benedetto XIII, erano intervenute nella storia della Sardegna le due repubbliche marinare di Genova e Pisa in un primo momento alleate contro l'emiro musulmano Mugetto (Musa) che si era impadronito di alcune aree dell'isola, in seguito concorrenti per il predominio sui deboli stati giudicali. La contesa si risolse a favore di Pisa: la pace del 1087 tra Genovesi e Pisani portò, nel periodo immediatamente precedente la conquista aragonese, al predominio di Pisa su tutta la Sardegna. Dal punto di vista della storia mineraria il periodo pisano risulta essere molto ben documentato. La famiglia pisana dei conti di Donoratico, impersonata da Ugolino della Gherardesca, dette nuovo impulso alla attività estrattiva nei suoi domini in Sardegna, e segnatamente nell'attuale Iglesias. Ugolino operò su un territorio di circa cinquecento chilometri quadrati, denominato Argentaria del Sigerro per le ricchezze del suo sottosuolo in minerali d'argento. Egli favorì inoltre il trasferimento nell'isola di maestranze toscane, esperte nel lavoro di miniera, e più generalmente cercò di ripopolare i propri domini. Il principale risultato della politica demografica dei Donoratico fu il sorgere e lo sviluppo del centro abitato di Villa di Chiesa, l'attuale Iglesias.

Nella zona dell'Iglesiente, i pisani ripresero i lavori abbandonati dai Romani aprendo numerose fosse e riportando alla luce gli antichi filoni. L'intensa attività estrattiva, così come la vita politica economica e sociale, venne disciplinata mediante una serie di leggi, raccolte in un codice suddiviso in quattro libri conosciuto con il nome di Breve di Villa di Chiesa. In questo codice la regolamentazione dell'attività mineraria, segnatamente l'estrazione dell'argento, riveste un ruolo di primaria importanza. I delitti contro l'attività estrattiva erano puniti con molta severità: la pena di morte era prevista per coloro che sottraevano argento o minerale argentifero ma anche per i fonditori che estraevano l'argento da minerale rubato.

Chiunque, nel territorio dell'Argentiera poteva intraprendere l'attività estrattiva; non era raro che a tale scopo si costituissero delle compagnie i cui partecipanti (parsonavili) possedevano delle quote (trente) della società. Alcuni soci di queste compagnie, detti bistanti si limitavano ad anticipare il capitale necessario.

I lavori si sviluppavano attraverso lo scavo di fosse, e si sviluppavano in profondità mediante pozzi (bottini) e gallerie. Veniva seguito l'andamento del filone o della lente di minerale, cosicché l'estensione dei lavori era piuttosto limitata. Per aggredire la massa rocciosa venivano utilizzati picconi, cunei ed altri utensili a mano; quando ciò si rendeva necessario veniva utilizzato il fuoco per disgregare le rocce più dure. La settimana lavorativa iniziava a mezzogiorno del lunedì e

terminava a mezzogiorno del sabato. Gli operai lavoravano per 12 ore al giorno e durante la settimana non potevano abbandonare il lavoro. Durante la stagione estiva i lavori venivano sospesi a causa della insalubrità del clima, essendo soprattutto le aree costiere colpite dal flagello della malaria.

È stato calcolato che le miniere sarde abbiano fornito a Pisa circa 15 tonnellate annue del prezioso metallo nel periodo che va dalla fine del XII secolo al principio del XIV secolo. Sotto il comune toscano, nel periodo del loro massimo splendore, le miniere intorno a Villa di Chiesa arrivarono ad occupare 6500 operai.

Negli anni intorno al 1326 Pisa perse i suoi domini in Sardegna a favore della corona di Aragona. La perdita dell'isola ma soprattutto delle sue rimesse in argento, rappresentò l'inizio della decadenza per la città Toscana pressata sul continente dalle rivali Lucca e Firenze. La corona aragonese avocò a sé i diritti inerenti lo sfruttamento dei ricchi giacimenti dell'argenteria al fine di evitare che per le ricchezze minerarie della zona si scatenassero dispute tra i nobili aragonesi. Il livello dell'attività estrattiva in questo periodo risulta essere notevolmente ridotto se paragonato a quello che si era riscontrato sotto la dominazione pisana.

In seguito alla conquista totale dell'isola, gli aragonesi cercarono di dare nuovo slancio all'attività di estrazione dell'argento: furono alleggeriti i dazi, le tasse e i diritti della corona sui metalli. Tale politica però non riuscì a riportare le miniere sarde al passato splendore. Sotto la dominazione aragonese prima e spagnola poi, l'attività mineraria conobbe una continua decadenza; la Sardegna che per secoli era stata tra le più importanti aree di produzione dell'argento finì per importare il prezioso metallo il quale ormai arrivava in ingenti quantità dai possessi spagnoli del nuovo mondo. Ciò non ostante si può affermare che neppure in questo periodo le miniere sarde cessarono del tutto la loro attività, infatti esisteva pur sempre un piccolo mercato domestico, per lo meno per il piombo.

Durante la dominazione spagnola si stabilì l'uso di subordinare l'esercizio dell'attività mineraria all'assegnazione di concessioni da parte dell'amministrazione statale. Furono assegnate almeno quaranta concessioni per l'esplorazione e lo sfruttamento dei giacimenti sardi. Di queste, otto furono concessioni generali, cioè estese a tutto il territorio dell'isola, e diciotto limitate al solo circondario di Iglesias. Gli assegnatari delle concessioni erano tenuti a versare all'erario il 10 per cento del valore del minerale estratto. A questo periodo risale il primo tentativo di riportare in attività il filone argentifero del Sarrabus, abbandonato ormai da più di mille anni. Infatti, il 6 giugno del 1622 certo Gio. Antonio Agus ottenne il permesso di eseguire lavori di ricerca a Monte Narba, presso l'abitato di San Vito.

Dopo poco meno di quattrocento anni il dominio spagnolo sulla Sardegna terminò come conseguenza delle vicissitudini legate alla guerra di successione spagnola, e del tentativo di riconquista portato avanti dal cardinale Alberoni.

### ***Epoca Sabauda***

Nel 1720 in seguito alle disposizioni del trattato dell'Aia l'isola passò a far parte dei possedimenti dei duchi di Savoia, che acquisivano il titolo di re di Sardegna. Lo stato sabaudò dette nuovo impulso all'attività mineraria. Anche sotto i piemontesi l'esercizio dell'attività estrattiva era legato all'assegnazione di concessioni generali per l'effettuazione di ricerche e la coltivazione di miniere su tutto il territorio isolano. I primi ad ottenere questo tipo di concessione, della durata di vent'anni, furono i cagliaritari Pietro Nieddu e Stefano Durante. Nel 1740 la concessione generale, per la durata di trent'anni, fu assegnata al britannico Carlo Brander, al barone Carlo di Holtzendorff ed al console svedese a Cagliari Carlo Gustavo Mandel. In base al contratto, i concessionari avrebbero dovuto versare alle regie gabelle il 12 per cento della galena estratta e il 2 per cento dell'argento per i primi 4 anni, il 5 per cento per i successivi 6 anni e il 10 per cento per i restanti 20 anni. I diritti dovevano essere corrisposti all'atto della spedizione per i materiali esportati, e ogni sei mesi per quelli venduti nell'isola.

La nuova società, soprattutto per impulso del Mandel, introdusse diverse innovazioni tecnologiche, tra le quali l'impiego dell'esplosivo durante i lavori di estrazione. Furono portate in Sardegna maestranze esperte nell'arte mineraria, soprattutto tedesche. Si deve al Mandel la costruzione, presso Villacidro, di una grande fonderia di piombo. Egli fu però accusato dalla Reale Intendenza di trascurare l'esplorazione di nuove miniere limitandosi allo sfruttamento di quelle già esistenti. Fu anche aperta un'inchiesta per presunte irregolarità fiscali, che portò, nel 1758, alla revoca della concessione al Mandel.

Nel 1762 l'amministrazione delle miniere sarde passò nelle mani del Direttore del distretto delle miniere Pietro de Belly, il quale ostacolò l'attività mineraria privata ritenendo fosse più redditizio

per lo Stato sfruttare direttamente le ricchezze del sottosuolo sardo. Il Belly cercò anche di reintrodurre il lavoro coatto nelle miniere e per questo si meritò, nel 1771, una critica di Quintino Sella.

Tra le manchevolezze da ascrivere al Belly vi è anche il mancato sfruttamento del ricco filone d'argento del Sarrabus, di cui già il Mandel aveva intuito le potenzialità. Il Belly infatti riteneva troppo costosa la coltivazione di questo filone, dato il terreno impervio e la difficoltà delle comunicazioni della zona. Solo nel secolo successivo venne riscoperto il valore minerario della regione sud-orientale dell'isola.

Gli ultimi anni del XVIII secolo furono comunque anni importanti per l'industria mineraria sarda; furono scoperte tracce di ferro presso Arzana e di antimonio nelle vicinanze di Ballao.

All'inizio dell'Ottocento esistevano in Sardegna 59 miniere, prevalentemente di piombo, ferro, rame e argento. Nel rinnovato fervore minerario trovarono posto anche alcuni avventurieri piemontesi e di altre nazioni europee, tra questi anche il romanziere francese Honoré de Balzac che, nel 1838, dette vita ad una fallimentare iniziativa volta allo sfruttamento di antiche scorie piombifere nella Nurra.

Nel 1840 venne istituita la nuova legge mineraria, la quale prevedeva la separazione della proprietà del suolo da quella del sottosuolo. Secondo la nuova legge chiunque poteva richiedere l'autorizzazione ad effettuare ricerche minerarie; era richiesta l'autorizzazione scritta del proprietario del fondo su cui si intendeva svolgere la ricerca ma, se il proprietario del fondo si opponeva alla ricerca ed il rifiuto non era ritenuto adeguatamente argomentato, il Prefetto poteva procedere d'ufficio alla concessione dell'autorizzazione. L'unico obbligo che competeva al concessionario era quello di versare all'erario il 3 per cento del valore dei minerali estratti e di risarcire i proprietari dei fondi per i danni arrecati. Questa disciplina entrò pienamente in vigore in Sardegna solo nel 1848, dopo che si era realizzata la "perfetta fusione" tra la Sardegna e gli stati di terraferma appartenenti ai Savoia.

La nuova legge, che facilitava l'ottenimento delle concessioni minerarie, richiamò nell'isola numerosi imprenditori, in particolare liguri e piemontesi e nacquero le prime Società con lo scopo di sfruttare i promettenti giacimenti sardi. Tra queste, la genovese "Società Nazionale per la coltivazione di miniere in Sardegna" tentò invano di ottenere la concessione generale. Tale forma di concessione era infatti formalmente vietata dalla nuova legge, al fine di impedire il costituirsi di monopoli nell'attività estrattiva. Il progetto della Società Nazionale cadde perciò nel nulla; si assistette invece alla nascita di un gran numero di Società, controllate dagli stessi protagonisti del progetto della Società Nazionale, al fine di garantirsi comunque la concessione del maggior numero possibile di permessi.

La maggior parte delle Società minerarie operanti in Sardegna aveva dunque capitale non sardo. Una significativa eccezione è rappresentata dall'imprenditore sardo Giovanni Antonio Sanna, che nel 1848 ottenne una concessione perpetua su circa 1200 ettari situati nella zona di Montevecchio. Non tutte le Società che nacquero in questo periodo avevano le capacità tecniche per operare sul mercato, molte di esse fallirono, altre si fusero dando origine a Società più grandi e più solide.

Nel 1858 l'esule romagnolo Enrico Serpieri edificò la fonderia di Domusnovas, per lo sfruttamento del minerale di piombo presente nelle scorie di vecchie lavorazioni, e poco tempo dopo una seconda a Fluminimaggiore. Nel 1862 le due fonderie del Serpieri producevano il 56 per cento di tutto il piombo d'opera sardo ricavato da vecchie scorie.

### ***Dopo l'unità d'Italia***

Dal 1865 in poi al piombo e all'argento, che erano stati fino ad allora i minerali principalmente estratti nell'isola, si affiancò lo zinco, infatti in quell'anno, nella miniera di Malfidano a Buggerru, furono rinvenute le "calamine" (silicati di zinco). Attorno al 1868 venne introdotta in Italia la dinamite, inventata l'anno precedente dal chimico svedese Alfred Nobel. Questa innovazione rivoluzionò in breve tempo le tecniche estrattive, consentendo la coltivazione a costi relativamente bassi anche di cantieri umidi.

Intanto cresceva il malessere della Sardegna all'interno del nascente Stato italiano. Nel 1867 i deputati sardi richiesero al Presidente del Consiglio Bettino Ricasoli un maggiore impegno dello Stato per alleviare le condizioni di miseria delle popolazioni dell'isola. Nell'aprile del 1868 il disagio sociale sfociò a Nuoro in gravi disordini: la popolazione intera si sollevò al grido di *su connottu! su connottu!* contro la vendita dei beni demaniali. In seguito a questi fatti fu istituita una commissione parlamentare di inchiesta presieduta da Agostino Depretis, e della quale faceva parte il deputato piemontese Quintino Sella. Il Sella, ingegnere minerario, svolse una relazione sulle

condizioni dell'industria mineraria in Sardegna, pubblicata nel 1871, che costituisce un documento di straordinaria importanza per la conoscenza dell'argomento.

Nel corso di un viaggio durato 18 giorni il Sella, accompagnato dall'ingegnere Eugenio Marchese, direttore del distretto minerario della Sardegna, visitò le principali miniere e gli stabilimenti metallurgici dell'isola.

Dalla sua relazione emergeva la crescente importanza dell'industria mineraria sarda nell'ambito dell'economia italiana. Nel 1868-69, nelle miniere sarde, erano impiegati 9.171 addetti, quasi il triplo rispetto a quelli del 1860. Infatti, in seguito all'estensione alla Sardegna della legge mineraria del Piemonte del 1840 e alla sua successiva modifica del 1859 in senso più favorevole agli industriali minerari, si ebbe un rapido sviluppo delle ricerche e delle coltivazioni, un aumento della produzione e della manodopera impiegata.

Nel 1870 i permessi di ricerca, che alla fine del 1861 erano 83, salirono a 420 e le concessioni da 16 a 32. Il minerale prodotto passò da 9379,8 tonnellate del 1860 al 127.924,6 tonnellate del 1868-1868, ed il valore quintuplicò arrivando, sempre nel 1868-1869, alla somma di £ 13.464.780.

Dalla relazione del Sella risulta inoltre che, per agevolare il trasporto del minerale ai punti di imbarco, fino al 1870 le Società minerarie avevano costruito circa 30 chilometri di ferrovie e 181 chilometri di strade.

Il continuo sviluppo dell'industria estrattiva portò all'afflusso in Sardegna di tecnici (ingegneri, geologi) ed impiegati amministrativi dalle altre regioni del regno. Dato il basso livello di istruzione e di preparazione tecnica delle maestranze sarde, anche la maggior parte della manodopera qualificata impiegata nelle miniere proveniva dal continente.

La maggior parte delle volte la condotta delle società minerarie che operarono nell'isola fu improntato a criteri che possono essere tranquillamente definiti coloniali; infatti, molto spesso esse si limitavano a sfruttare le parti più ricche dei filoni che coltivavano, trasferendo poi fuori dalla Sardegna il minerale estratto che veniva trattato in impianti posti sul continente. Gli ingenti proventi derivanti dallo sfruttamento delle miniere sarde non venivano poi reinvestiti in loco se non per agevolare l'attività dell'impresa.

L'indagine del Sella non mancò di rilevare le disparità di trattamento economico tra i minatori sardi e quelli di origine continentale, nonché la necessità di istituire una scuola per capi minatori e fonditori a Iglesias.

La relazione si concludeva raccomandando che venissero stanziati ulteriori capitali per agevolare lo sviluppo dell'industria mineraria, soprattutto veniva sottolineata l'urgenza di realizzare una rete stradale di collegamento tra le miniere e di completare le principali strade ferrate. Veniva inoltre evidenziata la necessità di realizzare e sviluppare un adeguato sistema di comunicazioni telegrafiche: il Sella riferisce che le principali compagnie minerarie chiedevano di poter costruire, a proprie spese, nuove linee telegrafiche per rendere più veloci le telecomunicazioni. Tale proposito era però vanificato dalla legge che garantiva allo stato il monopolio nella costruzione di queste importanti infrastrutture.

Nel 1872 la sede del Distretto Minerario Sardo venne trasferita da Cagliari ad Iglesias.

L'anno precedente 1871 l'industria mineraria italiana aveva conosciuto la nascita di un nuovo settore. Infatti con la definitiva scoperta, e l'inizio delle coltivazioni, del filone argentifero del Sarrabus, si avviava anche in Italia la produzione dei minerali d'argento. Si aprì così un ciclo produttivo della durata di un quarantennio.

Dalle quindici tonnellate di minerale prodotte nel 1871, anno della dichiarazione di scoperta della Miniera di Monte Narba, si arrivò in breve tempo alle 2000 tonnellate annue medie prodotte durante il decennio che corre dal 1880 al 1890, Quello che il Rolandi ha definito il "decennio argenteo" quando le produzioni raggiunsero il valore di due milioni di lire. Dalle tre miniere che 1871 erano state stabilite sul giacimento, si salì alle dieci di vent'anni per poi diminuire di numero fino a diventare una sola al momento della chiusura definitiva. Nel Sarrabus si scatenò una vera e propria corsa all'argento: accanto a grandi società, come la Società di Lanusei o quella di Monteponi, decine e decine di improvvisati cercatori di metalli preziosi presentarono centinaia di richieste di permesso per effettuare ricerche minerarie sul territorio dei comuni di Muravera Villaputzu e, in modo particolare, di San Vito.

Già nel 1851 la società genovese "Unione Sulcis e Sarrabus", i cui maggiori azionisti erano i belgi Emilio ed Elena Poincel, aveva ottenuto in concessione la miniera di Gibbs presso il comune di Villaputzu; i lavori vennero però presto abbandonati a causa delle numerose difficoltà dovute alla forte incidenza delle febbri malariche.

Nel 1870 la genovese "Società Anonima delle Miniere di Lanusei" rilevò i permessi di ricerca nella zona di Monte Narba, nel comune di San Vito. Nel 1885 l'ingegnere francese Leon Goüin fondò a

Genova la "Società Tacconis-Sarrabus" per lo sfruttamento della miniera di Tacconis. Nel 1888 lo stesso Goüin costituì a Parigi la "Société des mines de Rio Ollastu".

Nei periodi di maggior splendore il giacimento Sarrabese arrivò ad occupare anche 1500 operai, distribuiti tra le miniere di Masaloni, Giovanni Bonu, Monte Narba, Perd'Arba, Baccu Arroddas, Tuviois, S'erra e S'Ilixi, Nicola Secci.

Per avere una idea più precisa del valore qualitativo del giacimento argentifero del Sarrabus possiamo dire che, mentre nel resto del mondo il tenore medio d'argento per quintale di piombo oscillava intorno ai 200/300 grammi per quintale, nel giacimento Sarrabese si raggiunse un tenore di 1 Kg per quintale. A Baccu Arroddas i tenori furono anche più alti.

### **Dopoguerra**

Nel dopoguerra le attività minerarie sono continuate con ottime produzioni nei distretti più importanti. A partire dagli anni settanta il settore è entrato gradatamente in crisi per il progressivo esaurimento dei giacimenti, non più sfruttabili economicamente. La chiusura è avvenuta negli anni novanta, prima con il distretto di Montevecchio, successivamente con quello di Iglesias.

### **Distretti minerari in attività**

La Sardegna è oggi l' unica regione italiana in cui siano attive miniere d' oro, la più importante delle quali localizzata nel comune di Furtei, dove negli ultimi 15 anni si è sviluppata una vera e propria industria aurifera, controllata dalla società australiana Sardinian Gold Mining. Altre regioni altamente ricche di giacimenti d' oro sono la zona del Sarrabus, e di Osilo, a pochi km da Sassari. L' estrazione dell' oro che non si presenta in filoni, avviene per lisciviazione, cioè mediante l'uso di opportuni solventi chimici, che consentono di separare uno o più elementi solubili da una sostanza solida. A Florinas è presente una miniera a cielo aperto di silicati, sfruttata dalla Sarda Silicati.

### **Note**

1. ^ Lo stesso termine Gennargentu (porta dell'argento) viene da Eugenio Marchese, allora direttore del distretto minerario della Sardegna, fatto risalire al ricordo di un'antica lavorazione del prezioso metallo presso il paese di Talana, però, la giusta denominazione in lingua Sarda è "Jenna 'e Bentu" (da leggersi *jenn'e entu*). Nome che significa "Porta del Vento". L'argento in Sardo è enunciato "Pratta", fosse giusta la traduzione dell'Eugenio Marchese, il nome sarebbe *Jenna 'e Pratta*.
2. ^ *L'India è famosa per l'avorio, la Sardegna per l'argento, l'Attica per il miele.*

### **Bibliografia**

*Atti della commissione parlamentare d'inchiesta sulla condizione degli operai delle miniere in Sardegna, Roma 1911, tipog. della Camera dei deputati.*

- Cauli B., *Dall'ossidiana all'oro: sintesi di storia mineraria sarda*, Oristano 1996.
- Frongia G., *Igiene e miniere in Sardegna*, Roma 1911.
- Manconi F., *Le miniere e i minatori della Sardegna*, Milano 1986.
- Marchese E., *La legge sulle miniere in Sardegna. Considerazioni*, Genova 1869.
- Marchese E., *Quintino Sella in Sardegna. Ricordi dell'ingegner Eugenio Marchese*, Torino 1893.
- Mezzolani S., Simoncini A., *La miniera d'argento di Monte Narba, storia e ricordi*, Cagliari 1989.
- Mezzolani S., Simoncini A., *Paesaggi ed architetture delle miniere in Sardegna da salvare*, volume XIII, Sassari 1993.
- Mezzolani S., Simoncini A., *Storie di miniera*, Unione sarda, Cagliari 1994.
- Sella Q., *Relazione alla Commissione Parlamentare d'Inchiesta sulle condizioni dell'industria mineraria in Sardegna*, Firenze 1871.
- Sotgiu G., *Storia della Sardegna dopo l'unità*, Bari 1986.

Fonte: wikipedia

---

## **Montanaru**

### **A Desulo**

Fiera ruza in mesu a sos castanzos  
seculare ses posta, o idda mia,  
attaccada a sos usos de una 'ia  
generosa, ospitale a sos istranzos.  
Sos fizos tuos, pienes d'energia

chircana in donzi parte sos balanzos  
cun cuddos cadditeddos fortes, lanzos  
garrigos de diversas mercantzia.  
Gai passende vida trista e lanza  
giran s'isula nostra avventureris.  
E cando intrana in carchi 'idda istranza,  
tottu isclaman:-accò sos castanzeris-  
E issos umiles naran: eh, castanza,  
e chie comporat truddas e tazeris!

**“Prestu et bene, non andanta mai bei”**

-Presto e bene, non vanno mai insieme-

(DETTO POPOLARE SARDO)

---

Sardegna... a tavola

---

**Sardegna... a tavola**

## **SU SAMBENEDDU**

**Il sanguinaccio di pecora: una delle ricette più antiche della Sardegna**

### **Premesse**

"Su sambeneddu" è un ottimo piatto della tipica tradizione sarda. Viene preparato nelle zone interne dell'isola. Il gusto è molto forte e la sua preparazione è abbastanza complessa e per questo raffinata.

### **Ingredienti**

Sangue di pecora, sale, cipolle, grasso di pecora, strutto, formaggio pecorino, timo (*harmidda*), spezie (non necessarie ma consigliabili a seconda dei gusti), pane *harasau*.

### **Preparazione**

La prima operazione da fare nella preparazione de "Su Sambeneddu" è quella di raccogliere il sangue di pecora all'interno di un recipiente (di medie dimensioni) e mescolare continuamente con un mestolo, preferibilmente in legno, in modo da non permettere la formazione di grumi.

Aggiungere un pizzico di sale e lasciarlo "riposare" per una decina di minuti circa.

Nell'attesa si pulisce bene lo stomaco della **pecora** (che diventerà il contenitore de "Su Sambeneddu") e si preparano gli altri ingredienti. Si tritano le cipolle e si prepara un soffritto con grasso di pecora e strutto. Si lascia rosolare il tutto e, in crudo, si aggiunge pecorino grattugiato, menta selvatica, e (molto importante) pane *harasau* ridotto in briciole.

A seconda dei gusti in questo momento si possono aggiungere spezie (rosmarino, alloro, peperoncino, pepe nero etc...) Si versa il **sangue** assieme al soffritto e alle eventuali spezie all'interno dello stomaco della pecora e si chiude bene con lo spago. Si immerge il "sacco" all'interno di un recipiente con dell'acqua bollente e si cuoce per 20 minuti circa facendo molta attenzione che non si bruci.

È molto importante scuotere e massaggiare l'involucro avendo molta cura e prestando molta attenzione. Una volta cotto si taglia lo stomaco e il piatto è pronto per essere gustato e apprezzato.

### **Consigli**

"Su sambeneddu" è un piatto dal gusto nostrano e, nella sua semplicità, riesce a coinvolgere i palati più raffinati. Per questo motivo è consigliabile spalmarlo sul pane *harasau* e accompagnarlo con un buon bicchiere di vino *Cannonau*.

### **Curiosità**

Spesso "Su Sambeneddu" viene preparato in seguito alla tosatura della pecora e viene mangiato in comune, cioè aprendo la sacca e condividendone il contenuto.

Il sangue deve essere freschissimo ed estratto immediatamente in seguito all'uccisione dell'animale. Per questo motivo devi venire nell'interno della Sardegna e gustare "Su Sambeneddu".

## “Briga de frades, briga de canes”

-Lite di fratelli, lite di cani-

Detto popolare sardo

### Nino Fois

#### Nadale

Notte iscura, muda,  
no ischimuzu de feras,  
non boghes in s'istèrrida alva.  
Sos isteddos sunt pianghende  
làgrimas de astràu.  
S'aèra in mudèsa  
càntigu est cantende  
soberanu,  
in s'àmina l'intendo.

Torrat Nadale.

Falat dae chelu  
in chéjas lughidas,  
in piàttas e carrelas  
a festa tramunadas,  
in domo de su riccu  
dae saràu incoronada,  
inoghe, igùe...  
inue bi ses tue  
cun sa bértula piena...

Eàllu,  
trazende pes,  
che pedidòre  
cun s'umbra sua  
est avantzende...  
Non b'at in ziru un'animale:  
nottèsta est Nadale.  
Isse est torrende  
sena saccu,  
sena pane,  
frunidu 'e penas:  
su dolore  
si l'idet in su chizu.

Est Nadale,  
sa festa tua, Fizu...  
Sa festa de su perdonu e de s'amore,  
sa festa de su dolore,  
sa festa de su tribagliu  
sueradu santamente,  
sa festa de sa zente  
sidida de paghe,

festa de òmines  
de bona voluntade.

#### GIAMIDU DE AMORE

... E m'est amigu su bentu:  
a manu isterrida sos fiore  
sèmenat in tottue  
pintende in sa campagna sos colores.  
E-i su mare m'est amigu:  
a sos frades de aterùe  
sa gianna abberit de sa Terra mia,  
s'aèra, su sole, sas marinas  
a gosare in paghe e pasu.  
E-i sas benas ierritzas:  
dae su monte a s'adde  
sa cantone murmutant manantiale.

E dae s'avreschida sa die  
m'est amiga fin'a s'occasu  
cando dae sas rundas attesu che càbulat,  
indeoradas.  
E amiga m'est sa lughe  
e-i sos isteddos  
chi lentore pioent a sas piaes  
de custa Isula mia marturiada.

E-i sas pedras assentadas o derruttas  
de sos runaghes antigòrios  
chi su misteriu mi contant in mudesa  
de su tempus barigadu  
ue ant tentu  
sas raighinas nostras devucas,  
mi sunt amigas.  
E tottu su mundu cant'est mannu...

...E amigu mi ses tue  
frade de Cristos,  
frade meu,  
fizu de Babbu Nostru Soberanu,  
biancu chi sies o nieddu,  
riccu o poberu,  
accurtzu o attesu,  
in su gosu o in sas peleas  
sutt'a s'arcada innida  
in bratzos a s'infinidu de s'univressu.



Consigliamo vivamente ai lettori [www.luigiladu.it](http://www.luigiladu.it) il sito

## **SARDEGNA** DigitalLibrary

---

**Francesca Moro**

### **Il mio mare**

Nel tardo pomeriggio di una giornata estiva, avevo allora quattro anni, il cortile cominciò ad animarsi, uomini, donne e bambini facevano la spola dalle abitazioni al carro, che sostava proprio al centro del cortile con il cavallo già aggiogato, trasportavano provviste e masserizie.

C'era aria di festa, si andava tutti al mare per qualche giorno. Io ero curiosa e piena di aspettativa, cosa sarà mai? Abitavamo in un paese della Sardegna e non avevo mai visto il mare, né avevo la più pallida idea di cosa fosse, ma ero contagiata dall'allegria e l'eccitazione degli altri e non vedevo l'ora di partire.

Ci stipammo tutti sul carro con le masserizie, e due caprette (latte fresco per noi bambini). E via! Per la grande avventura!

Abbandonammo la strada principale del paese passando davanti il cimitero, le donne si segnarono col segno della croce e mormorarono delle preghiere, come buon augurio per il viaggio, affidandoci tutti alla protezione di Dio.

Viaggiammo lungo una strada sterrata, qua e là muretti di pietre sormontati da schegge di vetro, e alte siepi di fichi d'india proteggevano le tancas circostanti. Poi il paesaggio divenne più aperto, l'orizzonte più ampio. Basse colline cespugliose, alla base qualche quercia, sollievo alla calura per greggi e pastori, cedevano il posto a grandi radure. Il verde rigoglioso della primavera sostituito dall'oro estivo. Manciate di rosso sui campi di macchia mediterranea che, con l'avvicinarsi della sera, emanava profumi aromatici. Pareva che le donne avessero aperto le cassepanche della biancheria preziosa, quella piena di ricami, che usano solamente per le feste grandi.

Il vociò e l'eccitazione di noi bimbi andava calando come il sole all'orizzonte. Arrivammo a destinazione che era ormai buio, così non vidi il mare, pensai che mare fosse il nome dello strano posto dove ci eravamo fermati.

Gli uomini aiutarono le donne a sistemare le masserizie dentro delle capanne costruite, su quella che a me parve terra sottile, con canne e stuoie. Poi sistemarono in un angolo tra le rocce un rudimentale gabinetto. Altre famiglie erano arrivate da poco, il clima era festoso e noi bambini giocammo un poco al lume delle lampade a carburo. Mi piaceva l'odore del carburo. Evocava nella mia memoria i momenti delle riunioni familiari, quando gli uomini tornavano dalla miniera, dopo giorni di assenza, illuminando le stradine del paese con le loro lampade. E noi bambini, felici solo della loro presenza gli correavamo incontro, paghi di uno stanco sorriso, un abbraccio, una carezza.

Consumammo, quindi, un pasto frugale a base di pane e formaggio e una ciotola di latte di capra appena munto. Stanca del viaggio e dalle novità, cullata dal chiacchiericcio delle donne, mi addormentai.

Un lieve chiarore e il bisogno di andare in bagno mi destarono molto presto.

Intorno solo silenzio, dormivano tutti.

Mi alzai e, senza far rumore, a piedi nudi scivolai fuori, sollevando appena un lembo della stuoia che fungeva da porta.

Il cielo andava schiarendosi, l'aria aveva un odore che mi spingeva a respirare a pieni polmoni. Sulle dune di sabbia c'erano ciuffi di strane erbe piene di minuscoli fiorellini bianchi, mi attardai a raccoglierne un mazzolino per la mamma. Arrivata sulla cima di una duna mi accorsi che tutto intorno a me si tingeva improvvisamente di rosa, alzai gli occhi e... la vidi; una enorme distesa, liscia e rosata senza ostacoli né confini... pochi secondi e già tutto stava cambiando colore, il rosa cedeva il posto all'azzurro, al blu oltremare, al verde smeraldo, nell'acqua una miriade di scintille

d'oro e d'argento. Le dune circostanti sembravano gioielli, i colori dormienti, risvegliati dai primi raggi di sole, si aprivano come code di pavone, si fondevano tra loro in mille sfumature diverse. Ero immersa in un caleidoscopio in evoluzione, ero... parte di esso. Anch'io mi sentivo luminosa e brillante come una gemma.

Il senso della meraviglia e dello stupore, una gioia immensa, incontenibile, mi pervasero, e immobile davanti al mare m'innamorai perdutamente!

Stavo vivendo quegli attimi come il regalo più bello, non c'era altro da desiderare!

L'incanto per quella profusione di bellezza mi tenne avvinta, i nudi piedini saldati sulla sabbia, quasi avessero radici, ed io con tutta me stessa desiderai che quei momenti di appartenenza non finissero mai.

Era per me, e soltanto per me, quello spettacolo di gloria, ne ero sicura!

Mi riscosse dal mio fantasticare la voce di mia madre, che poggiandomi dolcemente una mano sulla spalla, disse: Francesca, questo è il Mare.

Lentamente, girandomi e guardandola negli occhi, seria, seria, le risposi: E' bello! E' mio!

## **Leggende dalla Marmilla**

A proposito del diavolo, in paese raccontano che il pescatore, ziu Luisicu, in una notte di luna era andato a controllare le canne da pesca insieme ai suoi due figli.

La luna sembrava stesse guardando la terra e la illuminava sin nel più piccolo angolo. Andavano tranquilli uno dietro l'altro fra le canne che costeggiavano le rive del fiume.

Il più piccolo era rimasto un po' indietro rispetto al padre e al fratello.

C'era silenzio: si sentiva solo il gracidiare delle rane e il canto dei grilli.

Ad un tratto il ragazzino senti il pianto di un bambino. Chiamò il padre e questi si avvicinò insieme all'altro figlio.

“Cosa c'è?”

“Sento il pianto di un bambino!”

E tutti si misero alla ricerca e l'avevano trovato piangente dentro una grotta che il fiume crescendo aveva scavato. Davanti c'era una pianta piegata e non era stato facile tirarlo fuori.

Ziu Luisicu se l'era stretto fra le braccia dicendo parolacce di ogni genere per quella madre screanzata che aveva abbandonato il suo bambino nella riva. E continuava, continuava a parlar male. Il bambino si era messo a ridere. E tutti avevano detto:

“Sta ridendo!”

Ziu Luisicu aveva pensato di avvolgerlo nella sua giacca per tenergli caldo. Il figlio piccolo guardandolo:

“E' maschio! Che peccato! Mamma aveva sempre desiderato una femminuccia!”

Ma il babbo:

“Lo portiamo a casa lo stesso, un pezzo di pane ci sarà anche per lui!”

I figli ne erano rimasti contenti e tutti insieme si erano avviati verso casa.

Nel cammino, il padre aveva inciampato ed era caduto con la faccia a terra. Il bambino era ruzzolato. E ziu Luisicu aveva temuto che non gli si fosse spezzato qualche osso. E aveva ripreso a parlar male: parolacce di ogni genere. E il bambino rideva, rideva. Tutti l'avevano osservato.

“Sta ridendo, sta ridendo!” e si erano messi a ridere tutti quanti, poi avevano ripreso il cammino.

Ziu Luisicu teneva ben stretto il bambino e aveva inciampato nuovamente. Pieno di rabbia:

“Statemi lontano dai piedi, non fatemi cadere un'altra volta!” disse ai figli.

Dopo quattro o cinque passi stava per cadere nuovamente.

Ancora più inquieto di prima...però aveva osservato che i figli erano davanti a lui e ai suoi piedi aveva visto due gambe d'asino che scendevano ed erano del bambino.

Immediatamente lo aveva buttato via urlando:

“Santa Barbara e San Giacomo e tutti i santi del cielo, questo è il diavolo infernale!”

Il diavolo sentendo così aveva cominciato a scappare lampeggiando fuoco per un bel tratto fino a quando era scomparso del tutto.

Quei tre poveretti presero la rincorsa verso casa piangendo e dicendo che la pesca per loro era finita per sempre.



---

---

**“Su tricù de Marzu non du messas attu”**

-Il grano di marzo non tagliarlo alto-  
( DETTO POPOLARE SARDO)

**Franco Piga**  
**Acua si che fuet**

Imbichende s'estrema caminera,  
oramai an finidu e sun partinde,  
sos chi oe, che mai sun sufrinde,  
puite non an tempus ne ispera,  
ultimos testimonzos de un'era  
chi los at bidos bios e currinde.

E l'an bidu su tempus avantzende,  
porrinde su chi tando fit cuntzessu,  
cando, sempr'isetende su progressu  
fatu 'e crabas, belveghe o, tzapende,  
an cantadu, messende e suerende  
in sas mindas ch'aian in possessu.

Como isetan chi passet s'ultim'ora  
inghiriados de fritu e ammentos,  
mirende cuss'aera, ch'a momentos  
pintat frommas chi lughidas, ancora  
lis mustran sa bellesa incantadora  
de sa vida e, noales argumentos.

Ma sighit custu tempus, coizende  
su 'e tando, faghindesi su logu  
a giogadores de su matessi giògu,  
chi fortes curren, ma, ismentighende  
chi non tardat, ca già est arrivende,  
su chi si giughet risu e disaogu.

E in s'andare paret chi non contet  
cantu si segat bochit o distruet,  
non contat s'in s'ismentigu che ruet  
ogni regula e, pagu si cunfrontet,  
antzis, paret chi finat e tramontet  
su passadu, chi acua si che fuet.

**Gian Paolo Marcialis**

## **Le maledizioni di preti e frati in Sardegna**

Le tante leggende legate a maledizioni scagliate da preti e frati, spesso cacciati da conventi e villaggi, come acutamente sottolinea Dolores Turchi (in G.Deledda, *Leggende sarde*) 1, “...ebbero probabilmente origine dall’incameramento dei beni ecclesiastici d parte dello Stato...”.

Così, attorno a compressi avvenimenti di natura politico-religiosa, che certamente il popolino non poteva comprendere, si costruivano ipotesi fantasiose che si sposavano perfettamente con il mondo magico e superstizioso a cui il popolo sardo (e villacidrese in particolare) ha sempre dato ampio credito. Se è vero (come riteniamo) che la religiosità dei Sardi non è mai stata disgiuntala antichissime forme di animismo pre-cristiano, paganeggiante e, giova ancora ripeterlo, assai sensibile alle fattucchiere, alle mazine, alle superstizioni, in un intreccio profondo di attrazione-repulsione per il sacro, si può capire come abbiano potuto nascere e alimentarsi certe dicerie, certe leggende che trovano, ancora oggi, credito e sostenitori.

Una delle più diffuse leggende legate a frati e preti è quella che ricorda la cacciata di alcuni di questi, con conseguente maledizione scagliata al paese e ai suoi abitanti del tempo e dei tempi futuri. Ne La scomunica di Ollolai 2 i frati Minori Osservanti, cacciati dal borgo a seguito di un presunto delitto da loro effettuato (fu ritrovato nel pozzo dell’orto del convento il cadavere di un bambino), “...prima di andarsene scagliarono le loro più formidabili scomuniche sugli abitanti del villaggio e sui loro discendenti. Infatti, da allora in poi, la maledizione gravò su questo villaggio: le pestilenze, le carestie, le disgrazie più inaudite piombarono in ogni tempo su di esso, e ciò non bastando, gli abitanti, rosi dagli odi e dalle inimicizie più funeste, si dilaniarono tra loro, massacrandosi a vicenda. Due soli giorni dopo la partenza (correva l’anno 1490) scoppiò a Ollolai un violentissimo incendio che distrusse tutte le case”.

Nel volume citato è presente anche la leggenda di Madama Galdona: “Pare ci fosse a Sassari una ricca dama, molto pia e devota, chiamata Madama Galdona, la quale, venuta a morire, lasciò un suo possedimento ai frati di non ricordo più quale ordine. Spossessati questi dei loro beni dal Governo, si dice, sparsero la scomunica sul podere. E infatti tutti coloro che l’acquistarono, uno dopo l’altro, subirono molte disgrazie”.

Un altro caso, riportato sempre da D.Turchi, è quello della scomunica di Oliena 3, di cui scrive il canonico G.Spano: “Nella Cancelleria Arcivescovile si trova una curiosa Bolla di Clemente XIII, in data 3 ottobre 1762, dove assolve il popolo di Oliena da qualunque occulta scomunica perché erano alcuni anni che avevano avuto cattivi raccolti, e perciò erano ricorsi al Papa per assolverli da qualche occulta scomunica, estendendola anche ai morti”.

Ma qual era questa occulta scomunica? Nella pubblicazione citata ne viene svelata la genesi: “Un nobile uomo di Oliena aveva attentato alla vita di un vescovo, che per lunghi periodi era solito soggiornare nella dimora dei gesuiti, sparandogli tre colpi di fucile. I fori lasciati dai proiettili si vedono tuttora intorno ad una delle finestre al primo piano del convento. La ragione della sparatoria? Il vescovo aveva rifiutato la mano della propria sorella al focoso signorotto olianese. La popolazione si mostrò ostile al prelado e per punizione il paese ebbe una scomunica che doveva durare fino alla settima generazione. Perché questa fosse più efficace si dice che uno stuolo di preti, capeggiato dal vescovo, recitasse oscure formule e poi immergesse dei ceri accesi in grandi recipienti colmi d’acqua”<sup>4</sup>. Siamo riusciti a recuperare una di queste terribili formule che trascriviamo: “*Iram Dei onnipotentis incurras, anathemate perpetuo subiceas, maledictiones quae in libro Moysi servis Dei maledictis dantur habeas, in presenti vita semper in aprobium vivas, membris magis necessariis careas, et in futura vita cun Datan et Abiron participium teneas, et cun diabolo et angelis eius ignibus aeternis mancipatus permanes*”.

[ *Possa tu incorrere nell’ira di Dio onnipotente, soggiacere a un anatema perpetuo, avere le maledizioni che nel libro di Mosè sono date ai servi di Dio maledetti, vivere nella presente vita sempre odiato, mancare degli arti più necessari, e nella vita futura essere in compagnia di Datan e Abiron, e restare prigioniero eterno col diavolo e gli angeli suoi*].

Enrico Costa, in Giovanni Tolu 5, riporta un intero capitolo (il V) intitolato Fattucchiere e scrive tra l’altro: Il prete cominciò la sua vendetta, valendosi vigliaccamente dei mezzi che gli dava il suo ministero. Egli mi fece le fattucchiere, tardai ad accorgermi che mi trovavo sotto l’influenza d’una legatura. Caddi presto ammalato, di quel malore singolare che i medici sono impotenti a guarire. Non si rida delle mie credenze. La mia convinzione è profonda perché fondata sulla esperienza di tutta la vita. Io ero fatturato. Il prete Pittui mi aveva fatto le legature e dovevo pensare scioglierle. Mi sentivo seriamente ammalato e bisognava guarire. La mia malattia era curiosa. Mi sentivo tutto

pesto, come se fossi stato bastonato senza misericordia. Provavo una svogliatezza singolare, dolori atroci alle ossa, punture insopportabili a tutte le articolazioni. E questi dolori si facevano più acuti nell'ora del vespro, alla vigilia delle feste solenni, quasi a ricordare della festa di Nostra Signora di Bonuighinu...Io ben sapevo che in questi casi è opera vana ricorrere ai medici, bisognava raccomandarsi ai soli preti, o a persone esperte nella scienza delle fattucchiere...

A Villacidro, definita capitale delle superstizioni 6, era ed è diffusissima la credenza in malie (mazines), cogas, bruscias (streghe), sortilegi (malivattus) e simili superstizioni. Poteva, proprio nella capitale, mancare la leggenda dell'anatema lanciato dai frati? Certamente no!

Narra la leggenda che nella seconda metà dell'800, certi frati Mercenari che risiedevano nel convento situato nell'attuale Piazza Municipio, siano stati cacciati dal paese dagli indignati Villacidresi, stanchi dei continui malifattus operati dai loschi frati. Questi, dunque, fatti salire in senso contrario su degli asini, furono avvolti da pelli di capra tenute aderenti con dei tratti di corda. La leggenda vuole che i frati lanciassero una terribile maledizione su Villacidro e i suoi abitanti tracciando segni di croce con la mano sinistra e mormorando oscure minacce tra le quali il popolino tramanda la seguente: Custa fui ad a serbi a s'impiccai finas a sa settima generazioni! (Questa fune servirà a impiccarvi fino alla settima generazione!).

Questa leggenda vorrebbe giustificare l'alto numero di suicidi presenti in Villacidro (pare occupare il primo posto in tutta l'Isola!) e, comunque, tutte le disgrazie che talvolta accadono nella cittadina, vengono, dal popolino, fatte risalire alla maledizione dei frati!

Giova, a questo punto, citare alcune notizie storiche che ridimensionano certe dicerie: In coerenza al disposto della Legge 29 maggio 1855, il Governo del Re ha disposto che i sei Religiosi Mercenari di Villacidro debbano in tutto il 17 del p.v. ottobre concentrarsi in questo Convento di Bonaria [a Cagliari]...Incamerato così il Convento con le sue adiacenze, L'Amministrazione della Cassa Ecclesiastica (Demanio), in data 31 gennaio 1862, vendeva lo stabile al Comune di Villacidro per la somma di £ 15.000 pagabili in dieci rate, ossia in dieci anni 7.

I frati in Sardegna vengono dunque considerati con un atteggiamento di paura e di sospetto. In un raccontino che vede come protagonista fra Ignazio da Laconi citato da Vincenzo Ulargiu 8, il celebre frate viene presentato come un inquietante personaggio con il quale non è bene scherzare. Riportiamo questo breve racconto:

Fra Nàssiu e is piccioccheddus burlanus.

Torrendi a guventu cun sa bertela prena de limusinas, una di fra Nàssiu hiat incontrau una ciurma de piccioccheddus gioghendi; is calis, appenas dd'hiant bistu de attesu spuntendi, ca fiat connottu de totus, mannus e pitticcus, cumbinant subitu de ddi fai una burla.

«Mi a fra Nàssiu! Ddi feus una burla?»

«E comentì?»

«Comentì? Unu de nosu si fingit mortu, e is aterus zèrriant a fra Nàssiu po nacchi ddu fai arrisuscitai»

«Mancai! Mancai! Ei! Ei!...» acclamant totus a una boxi.

Unu de issus si còrcat in terra, fendisi biri mortu; is aterus s'attristant, stremendisi is ogus de su prantu.

Passat fra Nàssiu:

«Fra Nàssiu, bèngiat po caridadi ca nc'est unu cumpangiu nostru chi dd'est bènniu unu mali e c'est arrutu mortu...» e prangint:

«Uh! Uh! Uh!...»

«Ma, fillus mius, passienza, deus no si pozzu donai nisciunu cunfortu; si est mortu, abarrit mortu, signali ca sa voluntadi de Deus est aici; zerriai genti e fadeinceddu portai a domu» e nendi aici, sighit andai e ddus lassat.

Cuddus faint po ndi strantaxiai su mortu burlendus, ma àsiu tènint! Fiat mortu de veras!...

Immaginai s'azzicchidu, su prantu, is izzerrius! Subitu currint totus avatu 'e fra Nàssiu, prangendi a carroxius:

«Fra Nàssiu, bèngiat! Curgiat! Po amor'e Deus! Est mortu de veras su cumpangiu nostru! Cùrrat po caridadi, fra Nàssiu!»

«Ma sa curpa est de bosaterus, ca dd'heis fattu morri amarolla sendi sanu! De custas burlas non ddi fazzais mai!...Ma immoi, bàxi, ch'est arrisuscitau de siguru!...»

Tòrrant e dd'agattant gioghendu, allirgu e prexiàu.

(traduzione):

Fra Ignazio e i ragazzi burloni.

Tornando al convento con la bisaccia ricolma di elemosine, un giorno fra Ignazio incontrò un gruppo di ragazzi che giocavano; i quali, vistolo in lontananza, pensarono subito di giocargli una burla.

«Guardate, fra Ignazio! Gli facciamo uno scherzo?»

«E come?»

«Come? Uno di noi si finge morto, e gli altri gridano a fra Ignazio di farlo risuscitare».

«Certo! Certo! Sì! Sì!...» esclamarono tutti insieme.

Uno di loro si stende per terra, fingendosi morto; gli altri si rattristano, asciugandosi gli occhi dal pianto; passa fra Ignazio:

«Fra Ignazio, venga per carità, che un nostro amico si è sentito male ed è cascato per terra, morto...» e piangono:

«Uh! Uh! Uh!...»

«a, figlioli miei, pazienza, io non vi posso dare alcun conforto; se è morto che resti morto, segno che la volontà di Dio è così; chiamate gente e fatelo portare a casa» e, così dicendo, continua il cammino e li lascia.

Quelli fanno per sollevare il morto per burla, ma hanno voglia! Era morto per davvero!...

Immaginatevi lo spavento, il pianto, le urla! Corrono subito dietro fra Ignazio, piangendo a dirotto:

«Fra Ignazio, venga! Corra! Per l'amor di Dio! Il nostro compagno è morto davvero! Fra Ignazio, corra per carità!»

«Ma la colpa è vostra, perché l'avete fatto morire per forza essendo sano! Di questi scherzi non fatene mai!...Ma ora, andate che è risuscitato sicuramente!...»

Vanno, e lo trovano che giocava, allegro e contento.

Come si evince, la figura dei religiosi, specialmente dei frati, è circondata da un alone misto di rispetto e paura e la coscienza popolare attribuisce loro poteri taumaturgici e soprannaturali.

Resta incerto il confine tra superstizione e religiosità e su questa zona non meglio definita della religiosità popolare sono fiorite in passato e continuano a fiorire anche oggi leggende e credenze nelle quali si possono cogliere residui di antichissime tradizioni, mai scomparse, dalla coscienza e dalla memoria collettiva dei sardi.

1) *Grazia Deledda: Leggende sarde, a cura di Dolores Turchi, Newton Compton, Roma, 1995.*

2) *Ibidem.*

3) *Dolores Turchi, Oliena...Barbagia...Sardegna, Nuoro, 1997.*

4) *Ibidem.*

5) *Enrico Costa, Giovanni Tolu, Ilisso, Nuoro, 1997.*

6) *Gian Paolo Marcialis: Villacidro, capitale delle superstizioni, Ed.LG, Arbus, 1997 e Sa bidda de si cogas, Ed.Fiore (2ª edizione), San Gavino M.le, 2007.*

7) *Liber Chronicus, redatto da mons.G.Diana, Archivio Parrocchia S.Barbara, Villacidro.*

8) *Vincenzo Ulargiu, Messi d'oro del Campidano, Ed. Sandron, Palermo, 1926.*

## **Apollo**

**di Padre Luca Cubeddu**

1.

Apollo, cum sas Musas d'Elicona,  
Accudi' pro attitare unu defuntu,  
Amaros versos tragicos intona',  
Attita' cum boghe trista de altu puntu,  
Arpas ed istrumentos tristos sona',  
Accorda' pro piangher custu assuntu,  
Accorda' cum lamentu repitidu,  
Attita e pianghe, coro addoloridu!

2.

Astreu nascher t'hat fattu irregolare,  
Aspide ti trapassat cum sa frizza,  
Absalon d'infortunios exemplare,  
Abel pares afflitu in sa derdizza,  
Acquariu s'abba amarga ti det dare,  
Argo ojos pro piangher non ferizza,  
Apelle si non ti pintat attrividu,  
Attita e pianghe, coro addoloridu!

3.

Briareu feroze ed orrorosu,  
Barbaru cum rigore t'ha' trattadu!  
Basiliscu serpente velenosu,  
Bestiale velenu t'hat vomitadu!  
Bellona cum su raju furiosu  
Brivu t'hat, in dolore sepultadu,  
Boa, serpente, brivu de sentidu;  
Brama, coro, e suspira addoloridu!

4.

Caronte ti persighet infernale,  
Cerberu ti consumit de velenu,  
Cainu acutu ferit cum pugnale,  
Cupidu de sas frizzas ti lassat pienu,  
Cocodrillos t'affligint pius mortale'  
Centaurus ti persighint senza frenu,  
Cagliare già non podes affligidu,  
Coro, attita e pianghe addoloridu!

5.

Dragones ti trapassant omizidas,  
Dariu t'hat ligadu cum cadenas,  
Deifubu ti dat duras feridas  
Defundende su samben de sas venas,  
Diana ti dat piagas repitidas,  
Dedalu in labirintos ti dat penas  
Dolorosu in sepulcrum sepultidu,  
Dole, coro, e pianghe addoloridu!

6.

Enea no tengesit mala sorte  
Elementos fallaces navighende,  
Elisa non fatesit dura morte  
Extremu cum su fadu battagliaende,  
Eolu bravu, cum sos bentos forte,  
Eternu già ti lassat suspirende,  
Exemplu de infelizes ses bessidu;  
E gasi pianghe e attita addoloridu!

7.

Fortuna ti persighet adversaria,  
Furias t'acomitint infernale',  
Fetonte tue ses, in penas varias,  
Filisteu t'apprettat cum pius male,  
Folla t'accumpagnat pius contraria  
Funestos cum tormèntos disuguale',  
Favoni mai amigu t'hat favoridu  
Finidu pianghe, coro addoloridu!

8.

Gratias tentu non has in favore,  
Gigantes furibundos sun armados,  
Gorgonas infernales cum orrore,  
Gherra crudele faghent cungregados,  
Girat e ti regirat su dolore  
Grave, cum sos lamentos duplicados  
Gustos già postu t'hant in olvidu;  
Geme e pianghe, coro addoloridu!

9.

Hiria ti consumit pius crudele,  
Hercole già ti lassat senz'amparu,  
Harpias ti dant ranchidu su vele,  
Horrores non ti faltant pro reparu,  
Honoriu ti si mustrat infedele,  
Horrendu ti cunzedit disamparu  
Horrorosa fortuna t'hat sighidu;  
Honestu pianghe, coro addoloridu!

10.

Iob pares afflictu cum dolores,  
Ionat t'hat postu in tantas tempestades,  
Iupiter ti neghesit sos favores,  
Iuno ti lassat in calamitades,  
Ianu ti negat totu sos amores  
Ingratas conoschides sas deitades,  
Iesus, pro cura, t'hat pius feridu;  
Intende pianghe, coro addoloridu!

11.

Leopardos ti cherent consumire,  
Leones ti pretendent agabbare,  
Lupos già ti disizant ingullire,  
Leten già chircat de t'annegare,  
Lamentos de anghelos sepulture,  
Lettiga già ti podes preparare,  
Lanza crudele in mesu t'hat partidu;  
Lamentadi de coro, addoloridu!

12.

Marte, duru, t'affliggit furibundu,  
Medea ti persighit cum incantos,  
Mercuriu già ti mustrat pius giocundu  
Minerva a tie leat sos abbastos  
Minotauru t'imbestit iracundu,  
Medusa t'atterrorit cum ispantos,  
Morte solu ti lassat affliggidu;  
Mischinu, pianghe, coro addoloridu!

13.

Narcisu hapesit fadu pius diciosu,  
Nisu incontresit sorte pius galante,  
Nettunu ti minetat furiosu,  
Naufragiu crudele b'has 'ogni istante,  
Nerone contr'a tie est 'ogni gosu,  
Nisciunu, incontras, veru coro amante,  
Nieddu cum gramaglia has resessidu;  
Non zesses, pianghe, coro addoloridu!

14.

Oriente non bides de consolu,  
Occasu, sempre tenes amarguras,  
Orione funestu agatas solu,  
Oceanu de penas e disventuras,  
Orfeu non ti olvidat in su dolu,  
Ordine non teniat sorte dura,  
Omnipotente dolu t'hat sighidu;  
Orfanu, pianghe, coro addoloridu!



15.

Palla cum dura lanza t'hat passadu,  
Pallid'amante t'assistit ingratu,  
Parnasu già ti tenet olvidadu,  
Palinuro de penas t'est retrattu,  
Plutone contr'a tie est airadu,  
Pilatu cum sentenza t'hat isfattu,  
Parcas filos orrendos t'han bordidu;  
Pianghe, suspira, coro addoloridu!

16.

Quesciadi cum sos chelos, coro afflictu,  
Quescias forma, cum ranchidu lamentu,  
Querfas solu intonare tristu attitu,  
Quirca forsi agatare unu cuntentu,  
Quale cum dolos vives, infinitu!  
Querra penas duras e turmentu,  
Quietu mai in gosos ti ses bidu;  
Quesciadi, pianghe, coro addoloridu!

17.

Radamantos sun totes contr'a tie,  
Rinoceronte non perdonat, duru,  
Ranchidu vele cum lamentos bie,  
Rinnovadu in penas ti det tenner puru,  
Restas senza calore, frittu nie,  
Reposu in sos dolores has seguru,  
Replica cum lamentu repitidu,  
Respira, pianghe, coro addoloridu!

18.

Saturnu non ti podet consolare,  
Sansone non podet ispicare  
Sas penas chi ti brivant de sentire,  
Sirenas lassant de ti recreare,  
Sibillas non ti cherent assistire,  
Solu restas de penas opprimidu.  
Suspira, pianghe, coro addoloridu!

19.

Tisifone ti spantat de continu,  
Tifen t'hat intimadu dura gherra,  
Troia ses in lamentos e destinu,  
Tormentos no recreas a tie inserra',  
Traversas mares, passas pellegrinu,  
Terremotos incontras in sa terra,  
Tantalu de cuntentu ses sididu,  
Tristu pianghe, coro addoloridu!

20.

Ulisse est chi ti cheret opprimire,  
Urania non ti donat pius bellesa,  
Ugolinu ti cheret suttraire,  
Uranu ti si 'oltat cun fieresa,  
Uraganu ti solit destruire  
Unanime non ti prestant pius difesa,  
Unu solu t'hat mai favoridu,  
Urla, pianghe, coro addoloridu!

21.

Vulcanu contr'a tie hat fabricadu  
Velenosu su fogu de s'inferru,  
Vacuna sos gustos t'hat negadu  
Vintu restas de male sempiternu,  
Vertunnua sempre falsu t'hat miradu  
Venus t'hat causadu fogu eternu,  
Vittoria ne palmas has consighidu;  
Vintu pianghe, coro addoloridu!

22.

Xirifu turcu trattat de ti dare  
Xiropos de velenu pestilente,  
Xenoch a tie non podet ispicare,  
Xenofonte non bastat eloquente,  
Xantippe in sospiros pro t'agualare,  
Xantippo in su lamentu penitente,  
Xerse pares de penas opprimidu:  
Xoropadu ses, coro addoloridu!

23.

Zanzara velenosa a tie hat puntu,  
Zelos t'hant consumidu velenosos,  
Zona t'hat brujadu in unu puntu,  
Zodiacus cum signos orrorosos,  
Zeusi ne retrattat custu assuntu  
Zeguadu in sos marmaros lustrosos,  
Zeffiru mai amigu t'hat assistidu,  
Zeladu pianghe, coro addoloridu!

24.

Astros, Signos, Pianetas celestiales  
Cherfide custu coro accumpagnare,  
Accudide cum mutos funerales,  
Pro chi restat a puntu de ispirare,  
Est trapassadu de multos pugnales,  
Sa morte solu cheret perdonare  
Asteru non lu perdonat fementidu,  
Attita, pianghe, coro addoloridu!

25.

Anghelos chi tenide' cumpassione,  
A custu coro dade unu cunfortu,  
Homines chi patides afflissiones,  
Cum lagrimas benide suo accunortu.  
Penas t'affliggint senza remissione,  
Su samben de sas venas restat mortu,  
Ca totu su cunfortu t'est fuidu:  
Attita, pianghe, coro addoloridu!

**Costantino Longu**  
**Sas manadas de mesaustu**

Atteros tempos in sa processione  
de mesaustu, bi fin sas mandas,

cun sas menzus ispigas seberadas  
pro rezzire sa bendissione.

Da' sa massaza fin cun passione  
de nastros coloridos adornadas;  
como cussas usanzias sun passadas,  
est isparida sa tradizione.

Como non b' at messeras né arzolas,  
né chie sas manadas beneigada  
in sa processione 'e mesaustu.

Non s' arat annigrinu né bedustu,  
su massaggiu in s' incunza non fadigat;  
sas campagnas restadas sunu solas.

### **Semenad' in attunzu donzi ranu**

Semenad' in attunzu donzi ranu  
beniat de sa manada beneitta,  
de su terrinu in sa menzus fitta;  
su massaggiu, che bonu cristianu,

su sinnu si faghiat cun sa manu,  
ponindes' in su coddu sa berritta  
e prommitinde chi cun sa zappitta  
l'azuada in zerru e in beranu.

Pregaiat cun fide a conca nuda  
faghindeli a Deus sa domanda  
chi cussu trigu enzeret avveradu.

In s' arzola lu poniat a banda  
pro su semene bonu, ischeliadu,  
e sighiat de gai a donzi muda.

## **Onorina Vargiu** **Irene e Don Vincenzino** - estratto da *Quando io ero piccolo*

Uno dei ricordi più divertenti del periodo delle medie riguarda la mia compagna di classe Irene (un'autentica peste) e l'insegnante di storia geografia: prof.Vincenzo Calce, da Irene soprannominato "Don Vincenzino".

Don Vincenzino...pardon ,prof.Calce arrivò in classe l'undici di novembre e, da subito divenne il bersaglio preferito di Irene, la quale bravissima ad improvvisare versi,scompose e ricompose ad hoc una canzone di Albano...il tredici dicembre santa lucia diventò :

L'undici di novembre  
santo martino  
a scuola è arrivato un professore  
che tutti noi chiamiamo "don vincenzino"  
Quante grandi macchie d'olio  
sui suoi pantalon  
ha le scarpe tutte rotte  
lo guardiam con terror  
ha le orecchie da coniglio  
la bocca come un can  
Sembra il grande mandarino  
ma il trono non cel'ha  
non ha le concubine che lo possan consolar  
non ne ha nemmeno una  
nessuno lo vuol pigliar...  
(ritornello)

Quanta forfora nel colletto della sua giacca!  
ne ha quattro quintali addosso  
ma ne ha sei di riserva....

Questo è stato il tormentone per tutto l'anno scolastico,e tutta la scuola ne rideva ,comprese le sezioni staccate...e lo stesso prof.

Insomma ,bisogna dire che il prof un pò strano lo era,veniva in classe sempre un pò arruffato,con lo stesso vestito per settimane e ,ricordo che un giorno arrivò in pantofole e sotto il maglione ,al posto della camicia,la giacca del pigiama....Provate a immaginare l'ilarità incontenibile della classe ....Ma era un bonaccione e non ricordo che abbia mai punito nessuno.Irene ne approfittava alla grande con una faccia tosta incredibile, se qualcuno che veniva interrogato si trovava in

difficoltà...entrava in scena lei, pur essendo tre anni più piccola di me sembrava più grande, portava minigonne vertiginose e scollature che mettevano ben in evidenza il seno fiorente, armi di distrazione...che lei usava molto bene per distogliere l'attenzione dall'interrogato, con aria apparentemente innocente si metteva vicino al prof e faceva domande...

che non erano mai domande stupide...ma ad esempio gli chiedeva del suo lavoro al giornale (era corrispondente del Mattino di Napoli)...l'interrogato (felice di essere stato dimenticato) tornava al suo posto senza beccarsi un votaccio.



**Pier Paolo Saba**

## **Il culto delle Acque**

**Ipotesi sulle pratiche rituali legate al Culto dell'acqua nei magici rituali della Sardegna.**

*Introduzione: Brevi accenni sul Culto dell'acqua nel mondo, prima di immergerci nei magici rituali della Sardegna.*

Dei quattro Elementi, l'Acqua, è quella sostanza che, in qualche modo li contiene tutti. Quello che potrebbe sembrare un paradosso, riferito al fatto che l'acqua non può contenere il fuoco, è oggi un mito oramai sfatato. dal momento che una recentissima scoperta scientifica ha dimostrato che l'acqua si incendia...

Si l'acqua è infiammabile! Lo afferma uno scienziato americano che dopo la scoperta è stato contattato dall'Alto Comando Militare (USA) affinché collabori strettamente con loro (come sempre). La scoperta è avvenuta in seguito a degli esperimenti in campo Bio-Genetico quando si tentava di bombardare alcune cellule cancerose con le onde radio a bassissima frequenza. Improvvisamente il liquido che le conteneva investito dai raggi delle micro onde, si è letteralmente incendiato bruciando sino a scomparire senza lasciare tracce.

Lo strano fenomeno ripetuto più volte. ha attestato che l'acqua, quindi, è infiammabile.

Questa inusitata sbalorditiva scoperta, ha sfatato quindi il luogo comune che vuole l'acqua, ignifuga, potendosi trasformare, sì in vapore, ma solo con l'ebollizione. Dal momento che, contrariamente, si è dimostrato che si possa incendiare. L'aspetto paradossale, si dissolve come la stessa acqua usata nell'esperimento, pertanto, come dicevo, questo Elemento contiene in parti "indefinite" tutte le sostanze che lo rende simile, anzi uguale agli altri Tre Elementi.

Fin dalle origini, l'Acqua, è stato il veicolo principale che ha creato e permesso la vita.

Questo Elemento indispensabile alla sopravvivenza è quello che fin dai tempi più remoti, l'uomo, ha tenuto nella massima considerazione come un dono divino, al quale lo ha accostato. Naturalmente questo dono prezioso ha contribuito, associandolo ad una divinità, a creare dei riti che si sono poi tramandati alle leggende giungendo fino a nostri tempi.

L'Acqua è servita ai lavacri rituali, oltre che all'uso dell'igiene personale, dalla quale ha attinto, per presentarsi dunque puliti e "candidi" innanzi al Dio invocato.

A questo punto, è chiaro che si sia creato un culto vero e proprio, un culto che prevede degli obblighi da seguire come rituale specifico. Questo fenomeno che ha catturato la fantasia dell'uomo sin da allora, si è manifestato nel mondo intero sebbene nelle forme più disparate...

In ogni latitudine si è osservato che l'uso rituale dell'acqua è stato sempre usato ed un esempio classico moderno, è il Gange, in India. Lo stesso rituale è manifesto nel battesimo Cattolico Cristiano, nel lavaggio dei piedi usato dai Musulmani prima di entrare alla Mecca, ma questi esempi scivolano indietro nel tempo e ci riportano alle antiche culture come la Sumera e Babilonese che, nell'area Medio Orientale, tra il Tigri e l'Eufrate ha coltivato per millenni usi e costumi legati poi indissolubilmente all'acqua che i due grossi fiumi hanno alimentato la vita di quelle genti come la stessa cultura Egizia che attraverso il Nilo, tuttavia non divinizzato, per gli effetti che produceva con il ciclico straripamento delle acque, permetteva la continuità della vita elargita dal Dio – Hapy - ( Hapy; nome del Nilo dalla traduzione geroglifica) che obbligava i suoi sacerdoti ad un rispetto ferreo dei rituali.

La casa - tempio del Faraone, era il luogo dove si celebravano i riti legati al Nilo: Nello stesso tempio, era situata una immensa vasca dove il Faraone assistito di sacerdoti officiava ed implorava la divinità affinché soddisfacesse i desideri e le preghiere dei fedeli.

Con un sofisticato sistema idraulico, l'acqua del Nilo era portata alla vasca dove periodicamente si eseguivano i riti così officiati:

I sacerdoti che facevano corona intorno al Faraone, erano vestiti di una pelle di leopardo posta sopra la tunica bianca, avevano la testa rasata, e quattro volte al giorno purificandosi con i bagni fungevano da intermediari tra i fedeli e la divinità MUT (dea della guerra e delle inondazioni) alla quale si incoccavano.

Oltre che in Egitto, lo stesso culto si diffuse poi, in tutto il mondo di allora, approdando a suo tempo a Roma la dove la cultura egizia era stata importata. Roma, multietnica e culturalmente straordinariamente avanzata, era anch'essa legata al culto delle acque come, d'altronde, tutte le città del mondo antico ci riporta in Sardegna, terra dove il culto era piuttosto esteso e praticato sin dagli albori.

### **Sardegna magica**

## **IL CULTO DELLE ACQUE IN SARDEGNA**

**O**ltre 12000 anni fa, alla fine delle glaciazioni, nel Wurmiano, genti provenienti dall'Africa, dalla Spagna e poi dalla Liguria attraverso la Corsica che allora era ancora unita alla Sardegna in un unico "continente" chiamato Tirrenide o Posidonia, così chiamato successivamente dai Greci, queste genti iniziarono a praticare dei riti legati al culto delle acque.

Tale culto era collegato alla luna che rifletteva i suoi raggi sull'acqua, creando effetti fantasmagorici che impressionano notevolmente officianti e fedeli, durante il plenilunio nelle notti tra Dicembre e Febbraio, a mezzanotte, quando la luce della luna cade perpendicolare sullo specchio dell'acqua, il riflesso argenteo che risalendo le scale fuoriesce dal pozzo,... lascia immaginare quale impressione potesse creare.

(Vedi studi di Edoardo Proverbio, Astronomo, e Carlo Maxia, Archeologo, due ricercatori dell'Università di Cagliari.)

Dai rilevamenti scientifici così rivelati, prendono finalmente corpo tante leggende legate a questo culto delle quali si può estrarre un compendio su quanto succedeva, allora, durante i riti.

### **IL RITO**

#### **“Un ipotetico caso sullo svolgimento del rituale dell'acqua.”**

L'imponente mastio di “Santu Antine” è illuminato a giorno, quella, la Regia Sacra dalla quale i Sacerdoti seguiti dal Capotribù, dignitari, militari e popolo tutto in un corteo lunghissimo che si snoda fino al Pozzo Sacro, seguono il Principe.

Sebbene il percorso sia brevissimo, il tempo sembra si sia cristallizzato, immobilizzato non passa più.. Il loro incedere è lentissimo nonostante il clima, quella notte, non sia troppo clemente... Il freddo della notte, quello venuto da nordest è molto pungente e graffiante, ma non incide più di

tanto sui propositi che sono prefissi per quella notte e già da tempo preannunciati.

Al seguito, musicisti ed officianti salmodianti, tutti con una torcia in mano, sfilando, creano un effetto surreale tale, impressionante e fantastico.

Dentro e fuori, il Recinto Sacro antistante Il Pozzo, è gremito di gente che fremito nell'attesa e fa da corona in due larghe ali al corteo che si avvicina.

In piedi, un Sacerdote ed alcuni assistenti attendono il corteo con il Principe che assisterà al rito che si compirà tra breve.

Un brusio generale si accende e si spegne all'istante alla presenza del capo che ha appena varcato la soglia dell'area sacra...La fissità del suo sguardo volto al pozzo, all'ingresso, si volge improvvisamente al cielo dove la luna con la sua luce splendente illumina gli astanti mentre si avvicina sempre più all'orifizio aperto sulla verticale del pozzo dove lascerà cadere i suoi raggi.

A tre metri dal Sacerdote che lo aspetta, il Principe si ferma e si volta verso il suo popolo che intanto si è inginocchiato reverente in segno di rispetto. Alzata la mano destra in segno di saluto e protezione, benedice tutti e voltatosi ancora si pone innanzi all'altare che è stato allestito per l'occasione, altare sul quale, nel frattempo, era stato posto un animale da sacrificare alla Dea Madre, la Luna, che, con i suoi raggi avrebbe rigenerato l'acqua, purificata poi, attraverso il sacrificio che pochi stanti dopo si sarebbe compiuto in onore della divinità.

L'aureo colore del coltello di bronzo balenò per un istante alla luce lunare ed affondò profondamente nel collo della vittima sacrificata, senza proferire un lamento, come fosse cosciente dell'importanza del suo ruolo in quella particolare occasione...Mentre il sangue sgorgava a fiotti, il sacerdote ne raccolse una piccola parte in una ciotola e ne versò alcune gocce nell'acqua del pozzo nell'istante che la luna immergeva i suoi raggi rigeneranti e purificatori sull'acqua tinta di sangue che si dissolse in un istante mentre si compiva il Miracolo. La lama di luce argentea che si stagiò dal pozzo, impressionò notevolmente la moltitudine che aspettava fremito il responso della divinità, la luce fantasmagorica che si stagiò verso il cielo illuminando l'intera area e le genti che aspettavano, le fece esplodere in visibilio con un canto di ringraziamento che preludeva allo sfarzoso banchetto organizzato in precedenza, già qualche giorno prima, nell'attesa che si compisse il miracolo tanto bramato.

Alla conclusione del rito, il Principe, seguito dal corteo che lo aveva accompagnato, salutò il popolo tutto ed augurò un felice e prospero futuro... si incamminò per tornare alla regia dove l'intera famiglia a dignitari vari lo aspettavano per fare festa.

Intanto la stessa festa si consumava dentro e fuori il Sacro Recinto dove le genti si erano accalcate.

Il vino ed altre bevande ricavate da cereali fermentati scorreva a fiumi quella notte, accompagnando le carni che erano state arrostate e bollite poste in una marea di grossi bacili di pietra dove sul fondo, mirto ed altre erbe aromatiche impreziosivano il gusto di quelle pietanze prelibate... Non mancavano formaggi di vario tipo, frutta fresca e secca, abbondava insieme al latte freschissimo munto la stessa sera. Non mancavano neanche i pesci ed i frutti di mare di cui erano golosi e per il fatto che il mare poi, non era troppo lontano dalla zona, naturalmente c'erano anche quelli pescati nei fiumi e negli stagni dove abbondavano le anguille, anch'esse prelibatissime.

Una festa meravigliosa accompagnata da canti e suoni di tamburi e strumenti a fiato, flauti e Launeddas suonavano ininterrottamente inebriando il pubblico che scioglieva i propri freni inibitori con abbondanti bevute, mentre la notte, seppur freddissima, sembrava non esistesse intanto che scorreva lentissimamente ma, scaldata da enormi falò innalzati per l'occasione e che continuavano ad ardere fin oltre il sorgere dell'alba, un'alba nuova, un giorno nuovo carico di buoni auspici portati dall'evento miracoloso verificatosi nell'istante del sacrificio, in quella notte appena trascorsa.

Appagati, finalmente, gradualmente tornarono tutti alle loro capanne.

*Storie più o meno simili si sono alternate vicendevolmente nei tempi, così il culto dell'acqua è ancora presente attraverso il battesimo nella Chiesa Cattolica. Il rito del battesimo ripete l'antico lavacro purificatore, infatti, esso ha la funzione di lavare il peccato originale e di rendere "puro" il neonato, "Purificato" appunto. Alla stessa maniera l'"Acqua Santa" con la quale ci si segna con la croce entrati in chiesa, ha la stessa funzione, cioè, quella di presentarsi "puri" lavati simbolicamente, innanzi all'Altare.*

*Questo culto antichissimo, vediamo che è stato trasformato a suo tempo e riutilizzato dalla Chiesa Cattolica, come ha sempre fatto, imponendo nomi cristiani a luoghi, città e paesi dove si praticassero antichi culti pagani con la scusante della cristianizzazione. Così facendo, con la trasformazione dei nomi molti dei luoghi, come detto, sono andati scomparendo almeno per quanto i riti che anticamente si tenevano in determinate località.*

---

**"In domu 'e su ferreri schidone 'e linna"**

-In casa del fabbro spiedo di legno-  
(DETTO POPOLARE SARDO)

---

---

## Isola Nera

**Casa di poesia e letteratura aperta alla creazione letteraria degli autori italiani e di autori in lingua italiana.**

Isola Nera merita degli sponsors in grado di valorizzare l'iniziativa e dalla quale vengano valorizzati.

---

# Isla Negra Isla Negra

**en español**

**Casa de poesía y literaturas. Casa de poesía y literaturas.**

**Director Gabriel Impaglione**

**Poesia@argentina.com**

---

**Nos bidimus!!!!**